Путь мастера

Миямото Мусаси

КНИГА ПЯТИ КОЛЕЦ

Миямото Мусаси

Книга Пяти Колец

Миямото Мусаси

Мусаси можно без преувеличения назвать самым знаменитым мастером меча раннего периода Токугава. Он стал легендарным еще при жизни, и поэтому во многих преданиях о нем отделить правду от вымысла очень трудно. Впоследствии он был известен под именем Кэнсэй, что означает «бог меча». Незадолго до смерти (19 мая 1645 года) Мусаси написал для своих учеников «Книгу пяти колец», которая занимает первое место во многих библиографиях по искусству фехтования и является уникальным учебником стратегии

Предисловие переводчика

Япония при жизни Мусаси

Миямото Мусаси родился в 1584 году в Японии в разгар борьбы за возрождение единой империи после четырехвекового периода междоусобиц. Традиционная власть императора была свергнута в XII веке, и, хотя каждый наследный император оставался номинальным правителем Японии, его власть была ограничена. С этого момента Япония живет в непрерывных раздорах между удельными князьями, воителями-одиночками и авантюристами, воюющими за земли и власть. В XV и XVI веках князья, называемые дайме, возвели огромные каменные замки, чтобы защитить себя и свои земли. Вокруг замков стали расти города. Войны мешали торговле и опустошали страну.

В 1573 году человек по имени Ода Нобунага подчинил себе Японию. Он стал сегуном, военным диктатором, и на протяжении девяти лет ему удавалось сохранять контроль практически над всей страной. Когда в 1582 году Нобунага пал жертвой покушения, браздами власти завладел Тоетоми Хидэеси. Он продолжил работу по объединению Японии, начатую Нобунагой, безжалостно искореняя ростки неповиновения, возродил прежнюю дистанцию между воинами – самураями – и прочим людом, введя ограничение на ношение мечей. «Охота за мечами Хидэеси» – такое название получила эта санкция. Отныне только самураям разрешалось носить два меча: короткий был дозволен каждому, длинный отличал самураев от прочего люда. Хотя Хидэеси сделал многое для того, чтобы стабилизировать ситуацию и упрочить торговлю, к моменту его смерти в 1598 году внутренние неурядицы не были искоренены окончательно.

Настоящее объединение Японии началось в правление великого Токугавы. В 1603 году Токугава Иэясу, в прошлом сподвижник и Нобунага, и Хидэеси, стал сегуном Японии, нанеся поражение Хидэери, сыну Хидэеси, в битве при Сэки-га-Хара.

Иэясу разместил свое правительство в Эдо, нынешнем Токио, где у него был большой замок. Его правление было стабильным, спокойным, оно открыло новый период японской истории, продолжавшийся до реставрации монархии 1868 года. Иэясу умер в 1616 году. Члены его клана продолжили дело Токугавы, и титул сегуна стал практически наследственным.

Иэясу решительными действиями обеспечил диктатуру. Он демонстрировал показную почтительность императору в Киото, который оставался номинальным властителем Японии, ограничивая его участие в делах правления. Реальная угроза положению Иэясу могла исходить лишь со стороны князей, и он умело обезопасил себя, разработав систему, при которой все князья обязаны были «посменно» жить в Эдо, жестко ограничив их передвижения по стране. Диктатор распределял земли в обмен на клятвы в верности и раздавал уездные замки вокруг Эдо членам своего клана. Кроме того, он обладал целой сетью тайной полиции и наемных убийц.

Период Токугавы многое изменил в социальной истории Японии. Чиновничья служба *(бюрократия)* Токугавы пронизывала буквально все. Под контролем находились не только образование, закон, правительство и чины, но даже костюмы сословий и поведение каждого класса строго регламентировались. Традиционное для Японии классовое сознание закрепилось в четкую классовую структуру. Существовало 4 основных класса: самураи,

земледельцы, люди искусства *(художники)* и торговцы. Класс самураев был высшим – по достоинству, если не по богатству – и включал князей, высших правительственных чиновников, воинов, а также мелкое чиновничество и простых солдат. Ниже в иерархии стояли земледельцы, не потому, что были очень уважаемы, а потому, что производили необходимый для жизни рис. Судьба земледельцев была несчастливой, их принуждали отдавать большую часть урожая феодалам и не позволяли покидать свои поля. Далее шли артисты, художники и мастеровые, а ниже всех стояли торговцы, которые были презираемы, но постепенно богатели и тем самым приобретали значительность. Из пределов этой жесткой сословной системы выбивались совсем немногие.

Мусаси принадлежал к самураям. Первое упоминание о них мы находим в системе «Кондей» *(«Надежная молодежь»)*, введенной в 792 г. н.э., по которой японская армия, состоявшая до этого в основном из вооруженных копьями пехотинцев, была реформирована и укреплена офицерами, отбиравшимися из отпрысков знатных семей. Они воевали в конном строю, носили доспехи, пользовались луком и мечом. Еще в 782 году император Камму начал строительство Киото, где и появился первый тренировочный зал, который существует по сей день. Он называется Бутокуден, «Зал воинских добродетелей». Через несколько лет после этой реформы воинственные айну, коренные жители Японии, упорно отражавшие попытки выжить их из диких обиталищ, были оттеснены на север, на остров Хоккайдо.

При Хидэеси и Токугаве огромные провинциальные армии были постепенно распущены. Безработные самураи бесцельно слонялись по стране, не находя себе занятия. Мусаси стал одним из таких бродяг, «ронином», «человеком, плывущим по волнам». Множество оставшихся не у дел офицеров оказалось выброшено в общество, которое продолжало уважать понятия рыцарства, но в нем не стало места для военных.

Постепенно самураи превратились в замкнутое сословие, свято хранившее традиции, беззаветно преданное военным искусствам. Время расцвета Кендо.

Понятие Кендо – «Путь меча» – в Японии является синонимом благородства. С момента возникновения сословия самураев в восьмом веке военные искусства стали высшей формой обучения, вдохновленной учением Дзен и духом Синто. Школы Кендо появились в начале периода Муромати – примерно в 1390—1600 годах – и, пережив всевозможные перипетии, дожили до нынешних дней. Сыновья сегунов Токугавы получали образование, изучая китайских классиков и упражняясь в фехтовании. На Западе считают «перо сильнее меча» *(«что написано пером, не вырубишь топором»)*, японцы же говорят: «бунбу ичи» – «перо и меч в гармонии». И сегодня известные бизнесмены и политические деятели Японии изучают искусство древних шкод Кендо, сохраняя традиции многовековой давности.

Итак, Мусаси был ронином в те времена, когда самураи формально считались элитой, но на деле не имели средств к существованию, если не владели замками или землями. Многие ронины отложили свои мечи и стали художниками, артистами, но другие, как Мусаси, устремились к идеалу воина, взыскуя достичь совершенства на опасных путях Кендо. Дуэли в то время стали обычным явлением, школы фехтования процветали и множились. Две школы, Итто и Ягью, находились под особым попечением Токугавы. Итто готовило учителей Кендо, Ягью постепенно превратилось в тайную полицию бюрократии диктатора.

Кендо

Традиционные японские фехтовальные залы, называемые «додзе», обычно находились поблизости от монастырей и храмов, но ко времени Мусаси огромное количество школ возникло в новых городах при замках феодалов. Каждый дайме, князь, считал своим долгом содержать школу Кендо, где тренировались его вассалы и обучались сыновья. Каждый ронин мечтал нанести поражение ученикам, а если удастся, то и преподавателю какого-нибудь додзе, рассчитывая, что слух о таком подвиге дойдет до того, кто мог бы нанять бродячего воина на службу.

Самурай носил два меча, заткнутых за пояс так, что острая сторона клинка была обращена вверх. Длинный меч носили только вне помещения, короткий – всегда и всюду. На тренировках часто применяли деревянные и бамбуковые мечи. Обычными были поединки, на которых пользовались и тренировочными, и настоящими мечами. Дуэли проводились в тренировочных залах и перед храмами, на улицах и за стенами замков. Бои длились до смертельного исхода или пока один из противников не оказывался обезоружен; через несколько поколений после Мусаси стали широко использовать шинай, бамбуковый меч с изменяемой жесткостью, а позже – защитное снаряжение, так что опасность получить травму была значительно снижена. Самурай изучал искусство владения всеми видами оружия – алебардой, палками, мечом, цепью с серпом. Многие школы, использующие самые разные виды оружия, сохранились в своей традиционной форме и по сей день.

Чтобы практиковать Кендо, человек должен преодолевать себя, переносить тяжесть изматывающих тренировок и сохранять хладнокровие перед лицом опасности. Путь меча означает не только фехтовальную подготовку, но также и жизнь согласно кодексу чести.

Духом битвы была пронизана вся повседневная жизнь самурая, и возможность близкой смерти не казалась ему чем-то необычным. Настоящим мастером меча мог считаться лишь тот, кто был готов без колебаний шагнуть навстречу собственной гибели.

Именно для достижения такого совершенства люди следовали древним традициям, и даже в наши дни многие японцы посвящают свою жизнь практике Кендо.

Кендо и Дзен

Путь меча – это моральный кодекс самурая, вдохновленный конфуцианской философией, которая сформировала систему Токугавы, вместе с национальной японской религией Синто. Самураи Японии от Камакура до Муромати изучали аскетическую практику Дзен, которая шла рука об руку с искусством войны. В Дзен нет сложностей, он направлен к постижению сути вещей. Здесь нет церемоний, нет поучений: восприятие Дзен исключительно личностно. Самосовершенствование в Дзен не предполагает изменения поведения, но ведет к осознанию природы обычной жизни. Конечная точка – это начало, и наибольшая добродетель – простота. Секретная техника школы Кендо Итто-рю – «аи учи» – предполагает нанесение удара противнику в момент, когда он атакует тебя. Здесь важны абсолютная точность… и полное отсутствие гнева. Воин обязан обращаться с противником как с дорогим гостем. Он должен уметь отбросить страх и отрешиться от собственной жизни.

Секретная техника подвластна всем, начинающий и мастер ведут себя одинаково. Знание – это законченный круг. Первая глава у Мусаси озаглавлена «Земля» – основа Кендо и Дзен, а последняя – «Пустота» – понимание того, что может быть выражено как «ничто».

Поучения в Кендо похожи на яростные словесные атаки, которым подвергаются изучающие Дзен. Одолеваемый сомнениями, со смятенными духом и умом, ученик постепенно подводится учителем к осознанию и пониманию. Ученик в Кендо тренируется как одержимый, отражает тысячи атак утром и вечером, изучает технику ведения боя, и наконец меч его становится «не-мечом», намерение становится «не-намерением», а спонтанным пониманием ситуации. Элементарное становится высшим откровением, но мастер по-прежнему продолжает шлифовать простейшие упражнения, отдавая им всего себя, как ежедневной молитве.

О жизни Миямото Мусаси

Синмен Мусаси-но-Ками Фудзивара-но-Генсин, более известный как Миямото Мусаси, родился в деревне Миямото в провинции Миасака в 1584 году. «Мусаси» – это название местности к юго-западу от Токио, а обращение «но-Ками» отмечает благородное происхождение носителя имени, «Фудзивара» же – одна из самых знатных фамилий Японии, имеющая более чем тысячелетнюю историю. Предками Мусаси были члены ветви сильного клана Харима на Кюсю, южном японском острове. Хирада Секан, его дед, служил у Синмен Ига-но-Ками Судешиги, владельца замка Такеяма. Князь высоко ценил Хираду и выдал за него свою дочь.

Когда Мусаси было семь лет, его отец, Мунисай, то ли умер, то ли оставил семью. Вскоре умерла и мать, и малолетний Бен-но-Суке, как в детстве звали Мусаси, остался на попечении своего дяди по матери, который был монахом. В раздираемой усобицами стране ребенок рос отнюдь не беззащитной сиротинкой. Мальчуган очень скоро превратился в грубого подростка, волевого и крупного для своего возраста. Неизвестно, привлекал ли его к занятиям Кендо дядя, или Мусаси привела к ним агрессивная натура, но известно, что он убил человека, когда ему было всего тринадцать лет. Его противником оказался Арима Кихей, самурай из школы воинских искусств Синто-рю, искусный во владении мечом и копьем. Мальчик швырнул его на землю и ударил палкой по голове, когда тот попытался подняться. Кихей умер, захлебываясь кровью.

Следующий бой Мусаси состоялся, когда ему было шестнадцать лет. Он нанес поражение прославленному бойцу Тадасима Акиме. Примерно в это же время юноша покидает дом и отправляется в «воинские скитания», совершая «паломничество самурая». Забегая вперед, скажем, что на протяжении своего жизненного пути Мусаси вышел победителем в огромном количестве поединков и участвовал в шести войнах, пока, наконец, в возрасте пятидесяти лет не утихомирился и не занялся подведением итогов.

Надо сказать, что во все века множество ронинов бродило по Японии в подобных странствиях. Кто-то путешествовал, как Мусаси, в одиночку, кто-то в сопровождении товарищей, как, например, знаменитый фехтовальщик XVI века Цукахара Бокуден, имевший свиту в сотню человек.

Последнюю часть жизни Мусаси проводит вдали от общества, посвятив себя поискам просветления на Пути меча. Озабоченный лишь совершенствованием своего мастерства, мастер боя живет в совершенно нечеловеческих условиях, мокрый от дождей, продуваемый ветром, не причесываясь, не глядя на женщин, не занимаясь ничем, кроме оттачивания боевого искусства. Говорят, он в то время никогда не принимал ванны, чтобы не быть

застигнутым врасплох без оружия, и приобрел дикий и жутковатый вид.

Впрочем, до этих дней еще далеко. Пока же молодой Мусаси вступает в ряды армии Асикага, чтобы сражаться против грозного Иэясу. Он переживает ужасные дни поражения, когда в кровавой бойне гибнет около семидесяти тысяч человек, и счастливо избегает смерти от руки преследователей.

В столицу Японии, Киото, Мусаси является, когда ему исполняется двадцать один год. Здесь разворачивается его борьба против семьи Йошиоки. Несколько поколений фамилии Йошиоки были наставниками фехтования при доме Асикага. Позже, когда Токугава запретил им преподавать Кендо, члены этой семьи стали красильщиками и занимаются этим ремеслом по сей день.

Короче говоря, некогда Мунисай, отец Мусаси, был приглашен в Киото сегуном Асикага Йошиоки. Мунисай был умелым фехтовальщиком и специалистом по «джитте», стальной дубинке с крюком для захвата лезвия меча. История повествует, что Мунисай сразился с тремя Йошиока, но выиграл только в двух схватках, что, возможно, и стало причиной ненависти Мусаси к этой семье.

Йошиока Сейдзиро, глава семьи, был приглашен первым за городскую черту. Сейдзиро бился настоящим мечом, Мусаси – деревянным. Мусаси опрокинул Сейдзиро яростным натиском и зверски лупил его, лежащего на земле. Слуги отнесли хозяина домой, где он от стыда отрезал свой самурайский узел волос на макушке.

Мусаси не уезжал из столицы, его присутствие раздражало Йошиоки. Второй брат Сейдзиро, Денсичиро, вызвал Мусаси на дуэль. Юноша беззаботно опоздал к назначенному часу, но, наконец объявившись, уже через несколько секунд после начала схватки разбил череп своего противника одним ударом деревянного меча. Денсичиро упал замертво. Семейство послало Мусаси еще один вызов – от лица юного сына Сейдзиро, Хансичиро, лучшего фехтовальщика в семье. Несмотря на такие способности, Хансичиро был еще подростком, ему еще не исполнилось и двадцати лет. Схватка должна была состояться в сосновой роще, прилегающей к рисовому полю. На этот раз Мусаси прибыл на место задолго до назначенного времени и спрятался, поджидая противника. Молодой Йошиока появился в полном боевом снаряжении, в сопровождении хорошо вооруженных слуг, с твердым намерением разделаться с врагом семьи. Мусаси ждал, скрытый тенью до тех пор, пока все не решили, что он испугался и покинул Киото. Тогда Мусаси неожиданно выскочил из укрытия и зарубил противника. Быстро, действуя двумя мечами, он пробился сквозь толпу слуг и исчез.

После этого жуткого эпизода Мусаси долго путешествовал по всей Японии, став легендой еще при жизни. Мы находим упоминание его имени и рассказы о его подвигах в хрониках, дневниках, в надписях на монументах и в народной памяти от Токио до Кюсю. Он провел более шестидесяти схваток еще до того, как ему исполнилось двадцать девять лет, и во всех вышел победителем. Самые ранние описания этих поединков содержатся в «Нитен Ки», «Хрониках Двух Небес», которые составлены его учениками поколение спустя после его смерти.

В 1605 году Мусаси посетил храм Ходзоин на юге столицы. Здесь у него состоялась схватка с Оку Ходзоин, учеником дзенского монаха Хоин Иней секты Нитирен. Монах был мастером копья, но не шел ни в какое сравнение с Мусаси, который дважды опрокинул его ударами короткого деревянного меча. Мусаси остался в храме на некоторое время, изучая новую для него технику фехтования и наслаждаясь беседами с монахами. До сегодняшнего

дня сохранились наставления для упражнений с копьем, практикуемые монахами Ходзоина. Интересно, что в древности слово «осе» *(«ошо»)*, означающее сейчас «священник» *(«монах»)*, понималось как «учитель фехтования копьем». Хоин Иней был учеником Идзуми Мусаси-но-Ками, мастера Кендо Синто. Этот монах особенно хорошо дрался пожарными баграми с наконечниками в виде скрещенных лезвий, хранившимися под карнизами храма.

Когда Мусаси путешествовал по провинции Ига, он встретился в поединке с искусным бойцом, владевшим серпом на цепи по имени Сисидо Байкин. Сисидо взмахнул цепью, Мусаси выхватил кинжал и пронзил его грудь. Наблюдавшие за схваткой ученики кинулись было на Мусаси, но он разогнал их прочь.

В Эдо боец по имени Мусо Гоносуке навестил Мусаси, предлагая дуэль. Мусаси строгал деревяшку для лука и в ответ на просьбу Гоносуке встал, объявив, что использует заготовку в качестве меча. Гоносуке провел яростную атаку, но Мусаси, отмахнувшись, пошел прямо на него и нанес ему удар по голове. Гоносуке упал.

В провинции Идзумо Мусаси навестил князя Мацудайра, попросив разрешения схватиться с самым сильным его фехтовальщиком. В Идзумо было много искусных бойцов. Против мастера выставили человека, дравшегося восьмигранным деревянным шестом. Схватка состоялась в саду библиотеки. Ударами деревянных мечей Мусаси загнал самурая на ступени веранды и молниеносно атаковал его в лицо, а когда противник отшатнулся, раздробил ему обе кисти.

К удивлению собравшихся, князь попросил Мусаси сразиться с ним. Мусаси оттеснил князя на террасу и, когда тот ринулся в ответную атаку, Мусаси ударом «огня и камня» сломал его меч. Князь поклонился в знак поражения, и Мусаси на некоторое время остался у него в качестве учителя боя.

Самый известный поединок Мусаси состоялся в 17-й год эры Кейте, в 1612 году, когда он находился в Огуре, городке провинции Бунзен. Его противником был Сасаки Кодзиро, молодой человек, разработавший изумительную технику фехтования, известную как «Цубаме-гаеси», или «пируэт ласточки», вдохновленный движением хвоста ласточки в полете. Кодзиро содержал князь провинции, Хосокава Тадаоки. Мусаси обратился к Тадаоки за разрешением сразиться с Кодзиро через одного из самураев Хосокавы, некоего Нагаока Сато Окинага, бывшего некогда учеником отца Мусаси. Разрешение было дано.

Поединок назначили на восемь часов следующего утра. Местом его проведения должен был стать остров в нескольких милях от Огуры. В ту же ночь Мусаси покинул свое жилище и отправился пировать в дом Кобаяси Таро Дзаэмона. Это не прошло незамеченным. Пронесся слух, что в страхе перед филигранной техникой Кодзиро Мусаси бежал.

Действительно, на следующее утро Мусаси не явился на место схватки к назначенному часу. В дом Кобаяси отправили гонца. Мусаси с трудом добудились. Он встал, выпил воду из тазика для умывания и взгромоздился в лодку. Пока Сато Окинага греб к месту дуэли, Мусаси подвязал бумажными лентами рукава кимоно и выстрогал подобие меча из запасного весла. Проделав это, он прилег отдохнуть.

Лодка причалила к берегу. Кодзиро и его секунданты были поражены видом Мусаси. С растрепанными волосами, кое-как перехваченными полотенцем, он выскочил из лодки и, размахивая обрубком весла, бросился к противнику. Кодзиро обнажил меч – изумительный клинок работы Нагамицу из Бидзена – и отбросил ножны. «Тебе они больше не понадобятся», – кивнул Мусаси, устремляясь вперед.

Кодзиро сделал выпад, Мусаси рванулся в сторону и опустил весло на голову врага.

Когда Кодзиро падал, его меч задел полотенце на голове Мусаси и рассек пояс его широких штанов. Поняв, что с противником покончено, Мусаси поклонился онемевшим секундантам и, сверкая задницей, направился к лодке. Некоторые источники утверждают, что, убив Кодзиро, Мусаси отбросил весло, сделал несколько резвых прыжков, выхватил боевые мечи и с криком замахал ими над поверженным противником.

Примерно в это время Мусаси совершенно перестал использовать в поединках настоящие клинки. Он сделался непобедимым и с этого момента посвятил себя поискам совершенного понимания Пути Кендо.

В 1614 и 1615 годах мастер воспользовался случаем снова испытать себя в боевых условиях. Иэясу осадил замок Осака, где собрались поднявшие мятеж сторонники семьи Асикага. Мусаси присоединился к войскам Токугавы в зимнюю и летнюю кампанию, сражаясь теперь против тех, за кого бился в молодости при Сэки-га-Хара.

Согласно его собственным писаниям, Мусаси пришел к пониманию стратегии боя, когда ему было пятьдесят или пятьдесят один, в 1634 году. Он вместе со своим приемным сыном Иори, беспризорником, подобранным во время путешествия в провинции Дэва, осел в Огуре. С тех пор Мусаси больше не покидал остров Кюсю. В те времена замком Кумамото, центром провинции Хиго, владела семья Хосокава. Князем провинции Бунзен был Огасавара. Иори пошел на службу к Огасавара Тададзане и в качестве капитана армии Тададзане сражался с христианами во время восстания Симавары в 1638 году, когда Мусаси было около пятидесяти пяти. Князья южных провинций всегда стояли против власти Токугава и выступали зачинщиками интриг с иностранцами и японцами – христианами. Мусаси находился в составе военного совета при Симавары, где была учинена бойня над христианами. После этого Иэясу закрыл японские порты для иноземцев, и это положение просуществовало более двух веков.

После шести лет жизни в Огуре Мусаси был приглашен к Тюри, владельцу замка Кумамото, родственнику Хокасавы. Он провел у князя несколько лет, занимаясь живописью и обучением самураев влиятельного феодала. В 1643 году мастер меча стал отшельником, удалившись в пещеру под названием «Рейгендо». Там он написал книгу «Го Рин Но Се», посвященную любимому ученику Тэруо Нобуюки. Через несколько дней после окончания труда 19 мая 1645 года Мусаси умер.

Мусаси известен в Японии как «Кенсей», то есть «Святой Меча». «Го Рин Но Се» стоит в начале любой библиографии по Кендо, являясь уникальной книгой, освещающей как вопросы стратегии военных действий, так и методы одиночного поединка. Она не является диссертацией по военному делу, она, по словам самого Мусаси, всего лишь «руководство для мужчин, которые хотят научиться искусству стратегии», но ее содержание всегда находится за пределами понимания ученика. Чем больше читаешь эту книгу, тем больше находишь на ее страницах. Это завещание Мусаси, ключ к пути, по которому он шел. Ему еще не было тридцати, когда он стал непобедимым бойцом, но не осел и не основал школу, переполненный сознанием успеха, а с удвоенным усердием погрузился в дальнейший поиск. Даже к концу своих дней мастер презирал роскошную жизнь и два года прожил в горной пещере, погруженный в глубокое самосозерцание. Поведение этого бесстрашного и упрямого человека было несомненно скромным и искренним.

Мусаси писал: «Когда обретаешь Путь Стратегии, нет ничего, чего ты не смог бы понять», и еще: «Ты будешь видеть Путь во всем». Действительно, сам он стал мастером во всем. Он создал замечательные работы живописи тушью, быть может, более ценимые

японцами, чем любые другие произведения этого жанра. В его картинах – бакланы, цапли, синтоистский бог Хотей, драконы, цветы и птицы, птица на высохшем дереве, Дарума *(Бодхидхарма)* и многое другое. Мусаси стал искусным каллиграфом, свидетельство чему – его произведение «Сэнки» *(«воинственный дух»)*. В одной из частных коллекций находится маленькая деревянная статуэтка, изображающая буддийского святого Фудо Миоо, руки мастера боя. Недавно утеряна его скульптура Каннон. Мусаси создал ряд произведений из металла и основал школу изготовителей гард для мечей. Считается, что он являлся автором бесчисленных поэм и песен. Ни одна из них, к сожалению, не сохранилась. Рассказывают также, что сегун Иемицу специально заказывал Мусаси писать восход солнца над замком Эдо.

На его картинах часто стоит печать «Мусаси» или псевдоним, «Нитэн». «Нитэн» означает «Два неба», что порой связывается со стойкой воина, воздевшего два меча над головой. Мусаси является основателем школы фехтования, известной как «Нитэн рю», или «Энмей рю» *(«чистый круг»)*.

Мусаси писал: «Изучи Пути всех профессий». Сам он именно так и поступал. Он перенимал жизненный опыт не только знаменитых мастеров меча, но и монахов, стратегов, художников и ремесленников, стараясь расширить свои познания.

Мусаси писал о различных аспектах Кендо так, что новичок мог изучать его текст на основе своего багажа, а мастер Кендо находил в тех же самых словах более высокий уровень знаний. Текст труда приложим не только к военной стратегии, но к любой ситуации, где требуется тактика. Японские бизнесмены и сейчас используют «Го Рин Но Се» как руководство по деловой практике, проводя кампании сбыта как военные операции, используя те же энергичные методы. Точно так же, как Мусаси казался безмерно жестоким человеком, преследуя на деле высокий идеал, большинству людей успешный бизнес непременно кажется бессовестным, Так что учение Мусаси актуально в XX веке так же, как на средневековом поле битвы, и приложимо не только к японцам, но ко всем расам и народам. Думаю, что его дух можно выразить двумя словами: скромность и упорный труд.

Книга Пяти Колец

ГО РИН НО СЕ

Введение

Я в течение многих лет практиковался в Пути Стратегии, называемом мною «Ни Тэн Ити Рю», и сейчас впервые задумал изложить мой опыт на бумаге. *(Иероглиф, означающий «Путь», имеет два прочтения: «мичи» и «до» – эквивалент китайского «дао». «До» охватывает всю жизнь воина, указывает на его преданность мечу, определяет место бойца в конфуциански окрашенной бюрократической системе Токугавы. Шире «до» понимается как путь космоса. Это не просто комплекс этических норм для художника или монаха, но следы Бога, указующего дорогу. «Стратегия» – «хейхо» – также слово китайского происхождения. «Хей» означает «солдат», «хо» – метод, форма. Здесь и далее в скобках будут приводиться примечания переводчика.)* В первые десять дней Десятого месяца двадцатого года Канэй (1645) я поднялся на гору Ивато в Хиго, на Кюсю, чтобы помолиться Небу. *(«Тэн» – «Небо», означает религию Синто. Иероглиф «Синто» состоит из двух знаков: «ками» – «Бог, Дух» и «мичи» – «путь». Синто – Древняя религия японцев. В ней почитаются прабожества – предки императорской фамилии, а также существует множество различных святых и божеств, покровительствующих ремеслам, материалам, процессам производства.)* Я хочу помолиться Кан-Нон *(богине милосердия в буддизме)* и склонить колени перед Буддой. Я воин из провинции Харима, Синмен Мусаси-но-Ками Фудзивара-но-Генсин. Мне шестьдесят шесть лет. С самой молодости мое сердце прикипело к Пути Боя. Тринадцати лет от роду я вступил в свою первую схватку и побил некоего Ариму Кихея, последователя стратегии школы при синтоистском храме. Когда мне исполнилось шестнадцать, я победил еще одного способного бойца – Тадасиму Акияма. В возрасте двадцати одного года я отправился в столицу и дрался там с различными мастерами клинка, ни разу не потерпев поражения.

Далее я ходил из провинции в провинцию, сражаясь с бойцами различных школ, и побеждал всех. В тот период моей жизни – между тринадцатью и двадцатью девятью годами – я провел более шестидесяти серьезных поединков.

Когда мне исполнилось тридцать лет, я оглянулся на свое прошлое и понял, что своими победами никак не обязан Стратегии. Возможно, бойцовский талант был дарован мне волей Неба. Возможно, учения других школ были несовершенны. Как бы там ни было, несмотря на очевидные успехи на боевом поприще, я не успокоился и продолжал тренироваться с утра до вечера, пытаясь найти Принцип, и пришел к пониманию Пути Стратегии к пятидесятилетнему возрасту.

С тех пор я живу, не следуя никаким особенным правилам. Обладая пониманием Пути Боя, я практикуюсь в различных искусствах и ремеслах, но всюду отказываюсь от помощи учителей. *(В период Муромати для любых искусств были установлены регламентируемые рамки – системы званий, лицензий, возрастной иерархии. Каноны ужесточились при бюрократии Токугавы. Мусаси старательно изучал правила различных школ боевых, художественных и цеховых искусств, но после просветления отошел от традиционного наставничества. Мастер заключает «Книгу Пустоты» так: «Ты придешь к помышлению о*

вещах в широкой перспективе, и, избрав Пустоту в качестве Пути, ты поймешь Путь как Пустоту».) При написании этой книги я не стану пользоваться ни Законом Будды, ни учением Конфуция, ни старыми военными хрониками, ни учебниками по тактике, Я беру в руки кисть, чтобы изъяснить истинный дух школы Ити так, как он отражен в Пути Небес и душе Каннон. *(«Син», или «кокоро», переводится как «сердце», «душа», «дух». Этот иероглиф можно понять также, как «чувство», «манера». Японская пословица гласит: «Меч – душа самурая!»)* Сейчас ночь десятого дня десятого месяца, час тигра. *(Годы, месяцы и часы приводятся Мусаси по древней китайской зодиакальной системе. Час тигра плавает где-то между тремя и пятью утра нашего времени суток.)*

Книга Земли

Стратегия есть искусство воина. Командиры должны воплощать его, а рядовые – знать Путь. Но сейчас в мире нет воинов, отчетливо понимающих Путь Стратегии.

В системе мироздания существуют различные Пути. Есть Путь Спасения посредством соблюдения Закона Будды, есть Путь Конфуция, правящий Путем любого обучения, Путь врачевания, учение поэтов о Путях вака, есть Путь чая, Путь стрельбы из лука, а также множество Путей других искусств и умений.

(«Вака» – стихотворение в тридцать один слог. Само слово означает «песня о Японии» или «песня в гармонии». Чайную церемонию японцы изучают в общеобразовательных школах, как и фехтование. Этот ритуал, основанный на простых изысканных правилах, совершается небольшим количеством людей в маленьком помещении. Лук – древнейшее оружие самурая периодов Нара и Хэйан. Меч появился в Японии позже. Хатшиман – Бог Войны – зачастую изображается стрелком из лука.)

Каждый изучает то, к чему имеет естественную склонность

Говорят, что Путь Воина есть обоюдное слияние Путей кисти и меча и каждый стремящийся к постижению должен достичь достаточных высот на обоих поприщах. Неважно, если человек не имеет естественных талантов в этих областях, – неустанно упражняясь, он сможет приобрести необходимые навыки, чтобы в дальнейшем принять главную идею Пути Стратегии. *(«Бунбу ичи» – «кисть и меч в гармонии». Этот иероглиф часто встречается в японских каллиграфических произведениях. Молодые самураи периода Токугавы обучались грамоте по китайским классическим произведениям. Фактически кисть и меч в те времена заполняли жизнь каждого японского аристократа.)* Путь Воина есть решительное, окончательное и абсолютное принятие смерти, тщательное соблюдение кодекса чести Бусидо. *(Бюрократическая система Токугавы, вдохновляемая философией Конфуция, внушала самураям идею стабильности жизни, и насаждаемое мировоззрение наносило значительный урон принципам Бусидо в сознании феодалов. Некий знатный японец Ямамото Цунэмори долгое время состоял советником при Мицусиге, князе провинции Небесима Хань. После смерти князя Ямамото собирался совершить традиционное самоубийство, но этот акт был строго запрещен новыми постановлениями. Сгорая от стыда, чиновник в досаде удалился в отдаленные районы провинции, где встретился с единомышленниками, потерпевшими в жизни подобные разочарования. Опальные вельможи изложили свои сетования по поводу упадка нравственности в стране на страницах рукописи, которую назвали «Ха Гекуре» – «Потайные письма». Этот документ, остро критикующий режим, позволяет судить любознательному читателю о переменах, происходивших в Японии при жизни Мусаси.)* Самурай обязан следовать Пути Воина. Я нахожу, что сейчас многие пренебрегают этим. Кто ответит сейчас: «Что есть Путь Воина?» Никто. Потому что сердца людские закрыты перед истиной.

Под Путем Воина понимается смерть. Он означает стремление к гибели всегда, когда есть выбор между жизнью и смертью. И ничего более. Это значит прозревать вещи, зная, на что идешь. Фраза: «Если умираешь, а твои намерения не поняты, то умираешь напрасно», – отвратительна. В ней нет решимости следовать однажды принятому Пути перед лицом выбора. Каждый, кто заботится прежде всего о себе, теоретизирует, имея в голове одно

желание – выжить. Но мысль о том, что смерть в неудаче – напрасная смерть, абсурдна сама по себе. В смерти нет стыда. Смерть – самое важное обстоятельство в жизни воина. Если ты живешь, свыкнувшись с мыслью о возможной гибели и решившись на нее, если думаешь о себе как о мертвом, слившись с идеей Пути Воина, то будь уверен, что сумеешь пройти по жизни так, что любая неудача станет невозможной, и ты исполнишь свои обязанности как должно.

Слуга должен неустанно радеть о благе своего сюзерена, Тогда он – достойный вассал. На протяжении веков в нашем доме рождались достойные мужчины, предания об их добродетелях по сей день впечатляют нас. Это наши предки. Каждый без колебания отрекался от спасения своей плоти, и более того – души, ради своего господина.

Каждый из нашего рода был отмечен благодатью мудрости и одарен умением добиваться высот профессионализма в любом деле. Какая радость использовать эти качества во благо!

Однако следует помнить, что даже самый, казалось бы, никчемный человек может считаться достойным, если всего лишь помышляет о благосостоянии господина, отрекаясь от себя. Искать практических выгод, используя свои профессиональные познания, – вульгарно.

Одни люди способны к неожиданным озарениям. Другие плохо осваивают ситуацию и приходят к решению проблемы после долгого обдумывания. Способности людей различны. Однако, если ты держишь в уме Четыре Заповеди, твое сознание поднимается выше забот о собственном благополучии, тобой начинает управлять мудрость, не зависящая от низменных помыслов. Многие тщательно размышляют о вещах, скрупулезно планируют будущее, но зачастую их расчеты имеют целью достижение личных выгод. Такой пагубный образ мыслей влечет за собой пагубные поступки и приводит к плачевным результатам. Глупцам трудно отстраниться от заботы о своем благосостоянии.

Поэтому, когда начинаешь какое-либо дело, вначале сосредоточься на Четырех Заповедях и устрани себялюбие. Тогда неудача станет невозможной. Вот они:

о Не опоздай встать на Путь Воина.

о Стремись быть полезным хозяину.

о Чти предков.

о Поднимись над личной любовью и личным страданием – существуй во благо человеческое.

Помни, не только воины, но и монахи, и женщины, и крестьяне, и даже совсем низкие люди порой с готовностью умирают во имя долга или чтобы избежать позора, Это все – не то.

Воин отличается от этих людей, потому что изучение Пути Стратегии основано на одолении соперника. Добиваясь победы, скрещивая мечи с отдельными противниками или участвуя в массовых битвах, мы добываем славу не для себя, но для князя. *(Имеется в виду «дайме», содержавший отряды самураев, сражавшихся за него.)* В этом – добродетель Стратегии.

Путь Стратегии

В Китае и Японии бойцы, практикующие этот путь, назывались мастерами Стратегии.

Сейчас появились люди, столь же громко себя именующие, но они в основном являются

лишь простыми фехтовальщиками. Служители древних храмов Касима и Кантори получили свое искусство из рук богов и основали боевые школы, сообразуясь с божественными наставлениями. Они странствовали из провинции в провинцию, обучая людей.

(Истоки школ Кендо обнаруживаются в традициях, сохраняемых храмами Синто. Многие основатели школ захоронены в районе Канто – пригороде Токио, где до сих пор расположены алтари Касима и Кантори. Арима Кихей, самурай, которого Мусаси убил в ранней юности, был фехтовальщиком синтоистского направления, связанного с этими храмами. Школа боя Ягью произошла из стиля Касима. Синто – религия быта. Боги войны в Касима и Кантори почитаются по сей день.) В старые времена Стратегия упоминалась среди Десяти Талантов и Семи Искусств как благодетельная практика. Стратегия являлась искусством, и ее применение не ограничивалась лишь фехтованием. Истинный смысл фехтования далеко выходит за рамки овладения приемами боя.

Взглянем на мир. Мы увидим, что творчество зачастую становится предметом торговли. Люди изощряются в изобретательстве, стремясь получить скорую выгоду, продавая приобретенные на начальной стадии постижения навыки, тем самым искажая суть происходящих с ними изменений. Здесь уместна аналогия с орехом и его цветком. Превознося достоинства цветка, мы невольно умаляем значение плода. На Путь Стратегии нередко становятся люди – и ученики, и преподаватели искусства боя, – озабоченные стремлением поразить окружающих блеском мастерства, похваляясь совершенством техники фехтования. Иными словами, они пытаются ускорить расцвет растения, спровоцировать завязь плода, что никому не под силу. Эти люди рассуждают о преимуществах того или иного додзе, но на деле лишь ищут выгоды. Кто-то в свое время сказал: «Незрелая стратегия – причина печали». Очень верное высказывание.

Существуют четыре Пути, по которым мужчины идут в своей жизни.

о Первый из них – Путь Земледельца. Используя сельскохозяйственные инструменты, человек выращивает злаки и овощи, сообразуясь со сменой времен года.

о Второй Путь – Путь Торговца. Изготовитель вин добывает из ягод и фруктов необходимые ингредиенты и, смешивая их, поддерживает свое существование. Он живет, продавая плоды своего труда и получая выгоду. Таков Путь Торговца.

о Третьим Путем идет благородный воин, несущий свое вооружение. Путь Воина – овладение достоинствами своего оружия. Но если аристократ не любит Стратегию, как он сможет определить пользу, приносимую его клинком? Воин должен обладать развитым вкусом.

о Четвертый Путь – Путь Художника, или Путь Плотника.

(Все строения в Японии были деревянными, кроме грандиозных замков, построенных за несколько поколений до рождения Мусаси. Поэтому «плотник» в тексте означает «зодчий», «строитель».) Плотник должен стать искусным в обращении со своими инструментами, он намечает план строения с выверенными пропорциями, а затем исполняет работу, сообразуясь с замыслом. Так Плотник проходит по жизни.

Таковы Четыре Пути – Путь Земледельца, Путь Торговца, Путь Аристократа и Путь Художника.

Сравнение Пути Плотника с Путем Стратегии

Возьмем дома. Дома знати, дома воинов, Четыре дома. (Семья Фудзивара делилась на четыре ветви, властвовавшие в Японии в период Хэйан. Возможно также, что Мусаси здесь намекает на четыре основные школы чайной церемонии.) Возьмем падение домов, процветание домов, стиль дома, традиции дома, имя дома. Плотник в работе имеет общий план строения, Стратег, подобно ему, имеет план битвы.

Если хочешь изучить ремесло войны, вчитывайся в эту книгу. Учитель – игла; ученик – нить. Ты должен практиковаться непрерывно.

Как плотницкий старшина, командующий должен знать естественные законы, и законы страны, и законы домов. Это – Путь Старшего.

Плотницкий старшина должен знать теорию строительства башен и храмов. Он знает планы многих дворцов. Он следит за набором людей, чтобы возводить здания. Путь плотницкого старшины – тот же, что и Путь командующего. *(Семьи феодалов, правивших Японией большую часть ее истории, содержали частные армии. Во главе каждой из них стоял свой командующий.)* Перед началом строительства Плотник отбирает пригодный материал. Ровные стволы без сучьев, красивые на вид, используют для открытых колонн, прямые стволы с небольшими дефектами пускают на внутренние опоры. Стволы безупречного вида, хотя бы и не очень прочные, пускают на пороги, притолоки, двери и раздвижные стены. (*В японских домах широко применяются раздвижные панели, разборные стены и ширмы из дерева, которыми закрывают дверные проемы на ночь и в плохую погоду.)* Хорошее дерево, даже узловатое и суковатое, всегда можно с разумением использовать в постройке. Дерево слабое или совсем корявое пускают на леса, а позже – рубят на дрова.

Плотницкий старшина распределяет работу между работниками соответственно их способностям. Он ставит задачи перед укладчиками полов, изготовителями раздвижных перегородок, порогов, притолок, потолков и т. д. Обладающие меньшим умением тешут половые балки пола, а тот, кто умеет совсем мало, режет клинья и выполняет тому подобную подсобную работу. Если старшина хорошо знает и правильно распределяет своих людей, выполненная работа будет хороша.

Старшина должен принимать во внимание способности своих людей, обходить их недостатки и не требовать ничего невероятного. Он обязан понимать настроения рабочих и подбадривать их, когда это необходимо. Таковы же и Принципы Стратегии.

Путь Стратегии

Как и воин, плотник сам точит свой инструмент. *(Заточка и полировка японского меча – в наши дни под силу лишь знатокам. Но, возможно, что это искусство было более распространено во времена феодальных войн. При неправильной полировке и заточке даже острый клинок не будет рубить совершенно.)* Плотник носит принадлежности ремесла в ящике для инструментов и работает под руководством своего старшины. Он вытесывает колонны и балки топором, выравнивает доски пола рубанком, аккуратно режет узоры, полируя их настолько совершенно, насколько позволяет его умение. Таково искусство плотников. Когда плотник приобретает достаточный навык и понимание соразмерности деталей, он может стать старшиной.

Достижения плотника – используя грубые инструменты, создавать малые храмы. *(В*

каждом японском доме есть маленькие алтари синтоистских богов.) Он должен уметь изготавливать подставки для письма, столы, бумажные фонари, кухонные доски и крышки для горшков. Это профессионализм плотника. Подобное верно и для солдата. Ты должен глубоко поразмыслить над этим.

Забота плотника – чтобы его постройку не перекосило, чтобы соединения были подогнаны точно и чтобы работа была хорошо спланирована, чтобы она была не просто набором законченных деталей, а представляла собой единое целое. Это существенно.

Если ты хочешь изучать Путь, глубоко размышляй о вещах, рассматриваемых в этой книге, перебирая одну за другой. Ты должен проделать большую работу.

План Пяти Книг о Стратегии

Путь Стратегии представлен мной в «Го Рин Но Се» – «Книге Пяти Колец». *(«Го Дай» – «пять великих частей» буддизма – означают пять элементов, составляющих космос, то есть землю, воду, огонь, воздух и пустоту. «Го Рин» – пять частей человеческого тела: голова, левый и правый локти, левое и правое колена.)* Она состоит из пяти отдельных книг, в которых я рассматриваю различные аспекты Пути, охватывающего Землю, Воду, Огонь, Традицию и Пустоту. *(Иероглиф «традиция», или «ветер», означает также понятие «стиль», «Пустота» символизирует «ничтожность» – буддийский термин, подчеркивающий иллюзорность природы вещей в материальном мире.)* Тело Пути Стратегии, исходя из взглядов моей школы Ити, обрисовано в «Книге Земли». Трудно постичь истинный смысл Пути только через фехтование. Постарайся познать самые малые и самые большие земные вещи, сравни самые мелкие из них с самыми глубокими. Перед тобой прямая дорога, ясно прочерченная на твердой почве.

Что характерно для «Книги Воды»? Уподобим свой дух изменчивой животворной жидкости. Вода принимает формы любого сосуда. Иногда она – ручеек, иногда – бурное море. Ее признак – чистый голубой цвет. Исполнись чистоты.

Ты освоил принципы фехтования. Ты свободно можешь победить одного бойца. Значит, ты можешь победить любого человека в мире. Дух победы над одиночкой подобен духу победы над десятью миллионами. Стратег через маленькую вещь постигает большую. Так скульптор создает большую статую Будды по миниатюрной модели. Я не могу пояснить подробно, как это происходит, но цель такова: имея один предмет, понимать десять тысяч. Методы школы Ити описаны в «Книге Воды».

«Книга Огня» говорит о схватке. Дух огня – ярость, независимо от того, велик огонь или мал. То же самое – в сражении. Дух боя одинаков как для поединка, так и для сражения, где с каждой стороны – по десять тысяч бойцов. Ты должен принять положение, что дух может быть и мал и велик. Легко заметить великое, малое трудноразличимо. Иначе говоря, большой массе людей труднее изменить позицию, их перемещения легко предсказать. Движения одиночки предугадать нелегко. Ты должен впитать это. Суть «Книги» в том, что ты должен тренироваться днем и ночью и научиться принимать быстрые решения. Тренировка – часть твоей нормальной жизни, укрепляющая дух. Таким образом, сражения на поле брани описаны в «Книге Огня».

Четвертая часть Труда – «Книга Ветра». Она не имеет отношения к моей школе Ити, она – о других школах Стратегии. Под «ветром» я подразумеваю традиции старины, новые

веяния и семейный уклад жизни воина. Я подробно описываю технику мировых школ боя. Это необходимо. Трудно познать себя, если не имеешь представления о других. У всех дорог есть свои ответвления. Ты можешь ежедневно изучать какое-либо направление, замечая, что твой дух отклоняется, но искренне считая, что стоишь на правильном пути. Однако объективно это не будет истиной. Даже следуя истинному Пути, устраняй малые погрешности, ибо в будущем они могут превратиться в большие отклонения. Ты должен усвоить это. Сейчас многие школы Стратегии пришли к тому, что их считают только школами техники схватки, и это произошло не без причины. Преимущество моей школы основано на ином принципе. В «Книге Ветра», или «Традиции», я объясняю, что обычно понимают под Стратегией другие школы.

«Книга Пустоты». Под «пустотой» я понимаю то, что не имеет начала и конца. Постижение этого принципа означает его непостижимость. Путь Стратегии – это Путь Природы. Когда ты почувствуешь силу природы, ощущая ритм каждой ситуации, ты будешь способен наносить удары и атаковать противника естественно. Вот – Путь Пустоты. Я намерен показать, как следовать ему, согласуясь с природой.

«Ити Рю Ни То» *(«Одна школа – два меча»)*

Воины, командиры и рядовые носят два меча. *(Самурай обычно носил мечи заткнутыми за пояс так, что лезвия клинков были обращены вверх. Короткий меч носился всюду, длинный – только вне помещения. В разные времена существовали различные правила относительно формы и длины мечей, Самураи носили два меча, а остальным классам был разрешен только один – для защиты от разбойников на дорогах. Воин держал короткий меч у изголовья постели, а для длинного в каждом самурайском доме стояла специальная подставка.)* В старые времена их называли «длинный меч» и «меч»; сейчас они известны как «меч» и «меч-компаньон». Достаточно сказать, что в нашей стране, по какой бы то ни было причине, воин носит два меча на поясе. Таков Путь Воина. «Нито Ити Рю» демонстрирует преимущество использования обоих мечей.

Копье и алебарда – оружие, которое носят вне помещения. *(Техника фехтования копьем и алебардой – та же, что и для меча. Копья приобрели популярность в период Муромати, в основном как оружие простой пехоты в больших армиях, а позже стали предметом украшения кортежей дайме в период Токугавы. Копьем секут и колют, но не бросают. Алебарда – похожее на копье оружие с длинным изогнутым лезвием – была особенно эффективна против кавалерии и стала впоследствии использоваться женщинами, которые защищали ею свои дома в отсутствие мужчин, И сегодня женщины охотно изучают искусство боя на алебардах.)* Ученики Пути Стратегии школы Ити должны всегда тренироваться с обоими мечами в обеих руках. Это истинно: жертвуя жизнью, ты обязан максимально использовать свой арсенал. Неправильно поступать иначе и умирать с необнаженным оружием.

Если держишь меч двумя руками, сложно свободно направлять его направо и налево, так что мой метод – держать по мечу в каждой руке. Это правило не относится к громоздкому оружию, такому как алебарда или копье, но меч и меч– компаньон можно держать одной рукой. Тяжело держать меч двумя руками, сидя в седле, или когда бежишь по неровной дороге, болотистой местности, грязному рисовому полю, каменистой почве, или когда

действуешь в толпе. Длинный меч в обеих руках – не истинный Путь, ибо такая позиция мешает тебе пустить в дело лук, копье или иное оружие. Однако, когда трудно разрубить противника одной рукой, ты должен использовать обе. Можно в бою направлять клинок одной рукой. Путь научиться этому – тренироваться с двумя длинными мечами. Поначалу это кажется сложным, но все сложно поначалу. Трудно натягивать лук, трудно орудовать алебардой; но когда привыкаешь к ним, твоя воля становится крепче. Когда привыкнешь вращать длинный меч, ты достигнешь силы Пути и станешь легко управляться с ним.

Как я объясняю в «Книге Воды», не существует быстрого способа управления длинным мечом. Его нужно вести широко, а меч-компаньон – узко. Это – первое, что нужно понять.

Согласно воззрениям школы Ити, ты можешь победить с длинным клинком, но можешь выиграть бой и с коротким. Иначе говоря, дух школы Ити – дух победы, вне зависимости от вида оружия и его длины.

Лучше использовать два меча, чем один, когда бьешься с толпой, и особенно – когда хочешь взять пленного.

Эти вещи нельзя объяснить в теории. На одном предмете познай десять тысяч. Когда достигнешь Пути Стратегии, не будет ничего, чего бы ты не смог увидеть. Ты должен учиться усердно.

Сила двух иероглифов, означающих понятие «стратегия»

Мастеров длинного меча называют Стратегами. Что касается других военных искусств, тех, кто овладел луком, называют лучниками, тех, кто овладел копьем, – копейщиками, тех, кто овладел ружьем *(ружья самураев были фитильными, той формы, в какой их ввезли в Японию миссионеры, это вооружение просуществовало до XIX столетия)*, – снайперами, тех, кто овладел алебардой, – алебардьерами. Но мы не называем мастеров длинного меча «длинномечниками» и не говорим о других «короткомечники». Так как луки, ружья, копья и алебарды – снаряжение воина, они, конечно, часть Стратегии. Овладеть достоинствами длинного меча – значит, управлять миром и самим собой, поэтому длинный меч – базис Стратегии. Таков принцип «Стратегии посредством длинного меча». Владея длинным мечом, один человек может побить десятерых. Так же, как один может побить десятерых, сто могут побить тысячу, а тысча – десяток тысяч. В моей Стратегии один человек – равен десяти тысячам, так что эта Стратегия – полное воинское искусство. Путь Воина не включает другие Пути, такие как конфуцианство, буддизм, художественное мастерство или танец. (В Японии существуют различные виды танца. Есть праздничные массовые пляски, такие как танец урожая, танец очень красочный, иногда исполняемый множеством людей. Существует театр Но, в котором несколько актеров исполняют стилизованные традиционные движения. К ним относятся танец с веером и танцы с мечом.) Но хотя все это и не является частью нашего Пути, если ты познаешь Путь во всей широте, ты будешь видеть его во всем. Люди должны совершенствоваться.

Преимущество оружия в стратегии

Есть время и место для использования различного оружия.

Наилучшее использование меча-компаньона – в ограниченном пространстве или когда ты близко к противнику. Длинный меч может быть эффективно использован в любой ситуации.

Алебарда короче копья. С копьем ты можешь перехватить инициативу; алебарда – оборонительное оружие. В руках одного из двух человек равных способностей копье дает некоторое преимущество. Копье и алебарда имеют свои области применения, но ни то ни другое не дают преимущества на ограниченном пространстве. Их нельзя использовать для захвата пленника. Они – существенное оружие для поля битвы.

Вообще, если ты станешь изучать только «закрытые приемы боя», ты будешь мыслить узко и позабудешь истинный Путь. Берегись. Тебя ждут трудности в реальных схватках. *(В японских додзе соблюдалась масса церемоний и формальностей. Туда не проникал любопытный глаз школ – соперниц.)* Лук имеет тактические преимущества в начале боя, особенно на открытой местности, так как появляется возможность стрелять быстро из гущи копейщиков. Однако он недостаточен при осадах или когда противник удален более чем на сорок ярдов. Поэтому нынче мало осталось традиционных школ стрельбы из лука. Это умение сейчас малоприменимо.

При использовании из-за укреплений ружье не имеет себе равных. Это превосходное оружие и на поле боя – до того, как началась рукопашная, но как только скрестились мечи, ружье становится бесполезным.

Одно из достоинств лука состоит в том, что ты видишь стрелу в полете и можешь корректировать прицел, тогда как выстрел из ружья не виден. Рассмотри важность этого.

Лошадь воина должна быть выносливой и не иметь дефектов. Те же требования применяй к оружию. Лошади должны иметь сильный шаг, мечи и мечи-компаньоны должны рубить мощно. Копья и алебарды должны выдерживать сильную нагрузку; луки и ружья должны быть прочными. Оружие обязано быть скорее крепким, чем изящно украшенным.

У тебя не должно быть любимого оружия. Стать слишком близким с одним оружием – большая ошибка, чем недостаточное знание его. Не копируй других, действуй по ситуации. Плохо также для солдат и командиров испытывать к кому-то любовь или неприязнь. Тщательно изучи это.

Расчет в Стратегии

Рассчитывай все. Расчет в Стратегии невозможно изучить без большого объема практики.

Расчет темпа важен в танце и в духовой либо струнной музыке, поскольку свободный ритм появляется лишь при хорошем чувстве такта. Темп и ритм также соотносятся с военными искусствами, стрельбой из лука и ружья, верховой ездой. Всем искусствам и умениям присущ свой ритм. Существует также темп в Пустоте.

Существует ритм во всей жизни воина, в его победах и поражениях, как в гармонии и диссонансе. Похожим образом есть ритм и в жизни торговца, в возвышении и крушении царств. Все вещи влекут за собой ритм взлета и падения. Ты должен ясно видеть это. В Стратегии существуют различные соображения относительно ритма. С самого начала ты должен отличать соответствующий ритм от несоответствующего ритма, упражняя внутренний слух, чтобы среди больших и малых вещей, в наплывах быстрых и медленных

волн найти нужную частоту, действуя, учитывая дистанцию и ритм окружения. Внутренний слух – главнейшая вещь в Стратегии. Особенно важно понимать ритм фона, иначе твоя Стратегия станет неуверенной.

Ты выигрываешь схватку с помощью ритма Пустоты, рождающегося из верного маневра, опрокидывающего расчеты противника, ибо используешь ритм, которого враг не слышит.

Все пять книг имеют Непосредственное отношение к ритму. Ты должен упорно тренироваться, чтобы воспринять сказанное.

Если ты день и ночь станешь практиковаться в указанной выше стратегии школы Ити, твой дух естественным образом расширится. Так распространяется по миру масштабная Стратегия и Стратегия одиночного боя. Это впервые описано мной в пяти книгах: Земли, Воды, Огня, Традиции *(Ветра)* и Пустоты. Вот Заповеди для мужчин, которые хотят изучить мою Стратегию:

o Не допускай бесчестных мыслей.

o Путь – в упражнении.

o Познакомься с каждым искусством.

o Познай Пути всех профессий.

o Различай выигрыш и потерю в делах мирских.

o Развивай интуитивное понимание окружающего.

o Прозревай невидимое.

o Обращай внимание даже на заурядное.

o Не делай ничего бесполезного

Важно начать с укоренения этих общих принципов в твоем сердце. Без широкого взгляда на вещи тебе будет трудно понять Стратегию. Если же ты изучишь наши положения и овладеешь Стратегией, ты никогда не проиграешь даже двадцати или тридцати противникам. С самого начала ты должен укрепить свое сердце на Стратегии и держаться Пути. Ты станешь способен опрокидывать врага в схватках и побеждать взглядом. Посредством тренировок ты также сможешь свободно управлять своим телом, покоряя людей своими действиями, и при достаточной тренированности сможешь сломить волю многих силою своего духа. Когда ты достигнешь этого состояния, не будет ли это означать, что ты непобедим?

Более того, в масштабной Стратегии высокопоставленный муж сможет умело обходиться со множеством подчиненных, корректно вести себя, разумно править страной и вдохновлять людей на подвиги, таким образом укрепляя достоинство правителя. Если существует Путь, позволяющий человеку, не падая духом, опереться на себя и завоевать честь и славу, то это – Путь Стратегии.

Второй год эры Сехо (1645), пятый месяц, двенадцатый день. Посвящается Тэруо Магонодзе *(ученик Мусаси, которого иногда называли Тэруо Нобуюки)*.

Книга Воды

Дух школы Стратегии Ни Тэн Ити основывается на свойствах воды, и эта «Книга Воды» объясняет методы достижения победы посредством длинного меча. Язык ее не изобилует подробными пояснениями, но они могут быть ухвачены интуитивно. Изучай эту книгу; прочтя слово, поразмысли над ним. Если будешь толковать смысл сказанного вольно, ты ошибешься в Пути.

Принципы Стратегии изложены мной в терминах поединка, но ты должен мыслить широко – так, чтобы достичь понимания битвы, где с обеих сторон – по десятку тысяч бойцов.

Стратегия Ити отличается от других систем тем, что если ты хоть немного уклонишься с верного Пути, то подвергнешься опасности и попадешь на скользкую дорогу. Если ты будешь просто перелистывать эту книгу, ты не постигнешь Пути Стратегии. Впитай сказанное. Не просто читай, запоминая или имитируя, но напряженно изучай, чтобы вобрать знания в свое существо и ощутить принцип собственным сердцем.

Состояние духа

В бою состояние твоего духа не должно отличаться от повседневного. И в схватке и в обыденной жизни ты должен быть целеустремлен, но спокоен. Встречай ситуацию без напряжения, однако не беспечно, с духом уравновешенным, но не предубежденным. Даже когда дух твой спокоен, не позволяй телу расслабляться, а когда тело расслаблено, не позволяй духу распускаться. Не допускай, чтобы тело влияло на дух, и не давай духу влиять на тело. Не будь ни недостаточно вдохновленным, ни вдохновленным сверх меры. Поднявшийся дух слаб, и опустившийся дух слаб. Не позволяй противнику проникнуть в твое состояние.

Низкие ростом люди должны быть знакомы с духом крупных людей, а крупные – с духом маленьких. Каким бы ты ни был *(по размеру)*, не позволяй себе идти на поводу у собственного тела. С духом открытым и несвязанным, смотри на вещи с высокой точки зрения. Ты должен взращивать свои мудрость и дух. Оттачивай свой ум: понимай меру общественной справедливости, различай добро и зло, изучай Пути различных искусств один за другим. Когда люди не смогут обмануть тебя, ты осознаешь мудрость Стратегии.

Мудрость Стратегии отлична от прочих вещей. На поле боя, даже подвергаясь опасности, ты должен неустанно следовать принципам Стратегии, укрепляя Дух.

Стойка в Стратегии

Прими стойку с прямой головой, не опущенной и не поднятой, не повернутой в сторону. Твой лоб и брови не должны быть наморщены. Не вращай глазами и не позволяй им мигать, но слегка прикрой их.

Контролируя выражение лица, держи линию носа прямо, ощущая, как ноздри слегка

раздуваются. Держи затылочную часть шеи прямо: введи энергию в линию волос и затем спусти ее от плеч вниз по всему телу. Опусти плечи, но не выпячивай ягодицы, помести силу в ноги от коленей до кончиков пальцев. Поддерживай внутренности, напрягай пресс, не вихляй бедрами. Расположи свой меч-компаньон вдоль живота, затяни пояс – это называется «заклиниванием».

Поддерживай боевую стойку во всех случаях жизни, сделай ее повседневной. Ты должен хорошо понять это.

Взгляд в Стратегии

Взгляд должен быть объемным и широким. У него двойная функция – «восприятия и осмотра». Воспринимай сильно, смотри не напрягаясь.

В Стратегии важно видеть дальние вещи как бы вблизи и близкие – словно издалека. В Стратегии важно чувствовать меч врага, но не отвлекаться его незначительными движениями. Ты должен постичь это. Взгляд един и для дуэли и для массовой битвы. В стратегии важно уметь смотреть в обе стороны, не двигая глазными яблоками. Ты не сможешь развить эту способность быстро. Изучи то, что сказано здесь; используй боевой взгляд в повседневной жизни и не меняй его, что бы ни случилось.

Как держать длинный меч

Ухвати длинный меч с несколько «плавающим» ощущениям в большом и указательном пальцах, средний палец не должен быть ни напряжен, ни расслаблен, а оставшиеся два пальца – сжаты крепко. Плохо, если руки дрожат.

Поднимая меч, имей намерение зарубить противника. Нанося удар, не изменяй хватки, руки твои не должны «скрючиваться». Отводя меч противника в сторону, или отбивая его, или прижимая вниз, слегка меняй ощущение в большом и указательном пальцах. Ты должен быть всегда устремлен поразить противника, не меняя боевой хватки.

Хватка для боя и для испытаний клинка одна. (Мечи в свое время испытывались высокопрофессиональными мастерами боя. Лезвие зажималось в специальную установку, им производились тестовые удары по трупам, жгутам травы, доспехам, металлическим пластинам и т. д. Порой на языках старых боевых клинков делались похвальные надписи о проведенных испытаниях.) Не существует такой позиции, как «хватка для удара по человеку».

Вообще, я не люблю фиксированности ни в мече, ни в кисти. Фиксация означает мертвую руку. Подвижность – это жизнь. Держи это в уме.

Работа ног

(В разных школах используют различные методы перемещений. «Инь-Ян», или «Инь-Йо», по-японски, – это взаимодополняющие движения женского-мужского, темного-

светлого, правого-левого характеров. Мусаси ниже отстаивает свой метод передвижения – метод «ровного ума», хотя и делает акцент на важности других параметров – тема правой и левой ног возникает в «Книге Ветра». Старые школы Дзюдзюцу предлагали начинать атаку левым выпадом вперед.) С несколько «плавающими» кончиками пальцев, твердо ступай на пятки. Быстро ли движешься, медленно ли, большими шагами или короткими, ноги должны двигаться как при нормальной ходьбе. Я не люблю методы передвижения, известные как «прыгающая нога», «плавающая нога» и «фиксированный шаг».

Так называемая «нога Инь-Ян» важна для Пути, Не двигай только одной ногой. Спокойно работай левой-правой и правой-левой, нанося удары, отражая их или отступая. Не отдавай какой-либо ноге преимущества.

Пять положений тела

Существует Пять положений тела: Верхнее, Среднее, Нижнее, Правостороннее и Левостороннее. Несмотря на различия, единственное предназначение их – атаковать противника. Кроме этих – других положений не существует.

В каком бы положении ты ни пребывал, не старайся фиксировать его: думай лишь об атаке.

Твоя поза может быть широкой или узкой соответственно ситуации. Верхнее, Среднее и Нижнее положения – твердые (устойчивые), Лево– и Правосторонние позы – текучие. Лево– и Правостороннее положения используют, когда существует препятствие над головой или сбоку. Решение, какую позицию принять, зависит от места.

Сущность Пути в следующем. Ты должен глубоко понять вот что. Среднее положение – сердце всех положений. Если рассматривать Стратегию в широком масштабе, Среднее положение занимает в ней место командующего. Прочие стойки ему подчиняются. Пойми это.

Путь длинного меча

(«Путь» понимается здесь как дорога судьбы и как лезвие клинка. Естественные движения меча ассоциируются с естественным поведением самурая согласно этике Кендо.) Стратегия длинного меча означает, что мы способны двумя пальцами вращать оружие, которое обычно носим. Если мы хорошо поймем дорогу меча, мы сможем вращать его легко.

Если ты попытаешься вести большой меч быстро, ты уклонишься с Пути. Чтобы меч шел хорошо, ты должен вести его спокойно. Если ты попробуешь двигать им, словно складным веером или мечом-компаньоном, ты совершишь ошибку. Ты не сможешь атаковать человека длинным мечом, применяя прием «шинковки коротким клинком». Когда ты провел удар длинным мечом вниз, подними его прямо вверх; когда атакуешь вбок, возвращай меч по боковой траектории. Возвращай меч разумным путем, всегда широко отставляя локти. Веди меч мощно. Таков Путь длинного меча.

Если ты тщательно изучишь пять правил моей стратегии, ты хорошо поведешь меч. Ты

должен постоянно тренироваться.

Пять подходов к врагу

(Кто может понять методы Мусаси? Для этого необходимо изучать приемы традиционных школ и практиковаться в базовых атаках. Нужно помнить, что боевой прием может начинаться с гораздо большего расстояния, чем это кажется возможным на первый взгляд. Говорят, что человек, повидавший смерть на конце меча, обладает повышенным пониманием боя.)

1. Первый подход – начинается со Среднего положения твоего тела. Встречай противника концом меча против его лица. Когда он атакует, отведи его меч вправо и «оседлай» его. Или же отрази нападение, отклонив лезвие его клинка ударом сверху. Задержи свой меч там, где он есть, и, когда противник возобновит атаку, нанеси режущий удар снизу. Это – первый совет.

Ты должен упорно тренироваться, используя длинный меч, чтобы изучить пять подходов. Когда ты овладеешь моим Путем, ты сможешь контролировать любую атаку противника. Уверяю тебя, нет других подходов к врагу, кроме подходов Ни То.

2. При втором подходе из Верхнего положения атакуй противника длинным мечом в тот же момент, когда он нападает на тебя. Если противник ушел от твоего удара, задержи свой меч там, где он есть, и, «подгребая» снизу, рази врага, когда он возобновит атаку. Повтори выпад.

Тут существуют разнообразные вариации, зависящие от темпоритма и настроения схватки. Ты сможешь понять их, тренируясь в школе Ити. Ты будешь непобедим при помощи моих пяти методов длинного меча. Тренируйся снова и снова.

3. В третьем подходе прими Нижнее положение, подготовившись к «подгребанию» (удару снизу). Когда противник пойдет в атаку, ударь по его рукам. Он может попытаться отбить твой меч вниз. В этом случае полосни по его верхней руке горизонтально с ощущением «пересечения». Это означает, что ты разишь противника из нижнего положения в тот самый момент, когда он атакует тебя.

Ты будешь часто использовать этот прием – и как начинающий, и в более поздней Стратегии. Ты должен тренироваться держать длинный меч.

4. Четвертый подход. Прими Левостороннее положение. Когда противник атаковал, полосни по его рукам снизу. Если в этот момент он попытается придавить твой меч, уклонись с траектории его клинка и с ощущением первого удара проведи секущую атаку наискосок сверху от своего плеча.

Таков Путь длинного меча. Этим способом ты побеждаешь, уходя с траектории атаки противника. Ты должен изучить его.

5. В пятом подходе меч находится в Правостороннем положении. В соответствии с ритмом атаки противника переведи свой клинок косым движением в Верхнее положение. Затем атакуй прямо сверху.

Этот метод существен для полного познания Пути длинного меча. Если ты овладеешь этим способом, ты сможешь свободно вращать тяжелое оружие.

Я не могу подробно описать все варианты применения этих пяти подходов. Ты должен хорошо познакомиться с моим Путем «гармонии длинного меча», затем, изучив

широкомасштабное понимание темпоритма, понять ритм перемещений клинка противника и с самого начала привыкнуть к пяти способам атаки. Ты всегда будешь побеждать, варьируя эти методы в соответствии с настроением противника. Ты должен тщательно проработать сказанное.

Изучение «положения-не-положения»

«Положение-не-положение» («стойка-не-стойка») отрицает необходимость пользоваться в бою известными положениями длинного меча.

Этот принцип называется «существующим-несуществующим».

Помни, когда в твоих руках меч – ты должен поразить противника, чего бы тебе это ни стоило. Когда ты парируешь удар, наносишь его, делаешь выпад, отбиваешь клинок или касаешься атакующего меча противника, ты должен сразить противника тем же движением. Достигай цели. Если ты будешь думать только о блокировании ударов, выпадах и касаниях, ты не сможешь действительно достать врага. Более, чем о чем бы то ни было, ты должен беспокоиться о том, как провести свой удар сквозь его защиту и достичь цели. Тщательно изучи сказанное.

Это направление в Стратегии большого масштаба называется «боевой порядок». Такие устремления – залог победы в битвах, фиксированные положения нехороши. Помни об этом.

Наносить удар «синхронно» «одним махом»

Понятие «синхронно» означает: когда ты сблизился с противником, атакуй его так быстро и резко, как только возможно, не двигая телом, не устанавливая дух, пока ты видишь, что враг еще в нерешительности. Атаковать до того, как противник решил, что делать, и есть поразить «одним махом».

Неустанно тренируйся, чтобы уметь наносить удар в мгновение ока.

«Двойная абдоминальная согласованность»

Ты атакуешь, и противник быстро отходит. Увидев, что он напрягся, симулируй секущую атаку. Затем, когда он расслабится, сокращай дистанцию и нападай вновь. Это «двойная абдоминальная согласованность».

Трудно постичь суть приема, склоняясь над книгой, но ты скоро все поймешь, руководствуясь краткими наставлениями.

Не имей никаких намерений, не строй никаких замыслов

(«Мунэн Мусо» – означает способность действовать спокойно и естественно даже перед лицом смертельной опасности. Здесь проявляется высочайшая гармония воина с

бытием, когда мысли человека и его действия спонтанно едины.) Когда противник нападает, а ты сам решаешь атаковать, ударь своим телом, ударь своим духом, ударь из Пустоты своими руками, мощно увеличивая скорость. Это – атака «Никаких намерений, никаких концепций».

Это – наиболее действенный способ проведения атаки. Он часто используется. Ты должен упорно тренироваться, чтобы понять его.

Атака «Текущей Воды»

Атака «Текущей Воды» используется, когда ты схватился с противником клинок к клинку вплотную. Когда он разрывает контакт и быстро отходит, стараясь нанести стремительный удар своим длинным мечом, расширь свое тело и дух насколько возможно и бей по врагу, но медленно, повторяя его движения, как прибывающая вода. Если ты научишься этому, ты сможешь атаковать наверняка. Тут важно ясно видеть уровень квалификации противника.

Продолжительная атака

Когда ты атакуешь и противник нападает тоже, когда ваши клинки устремились навстречу друг другу, одним движением старайся поразить его голову, руки и ноги. Когда бьешь в несколько точек тела врага одним взмахом меча, этот выпад называется «продолжительной атакой». Ты должен отработать этот прием; его используют часто. Непрестанно упражняясь, ты добьешься успеха.

Атака «Огня и Камней»

Атака «Огня и Камней» означает вот что. Когда твой длинный меч и меч противника столкнулись, ты наносишь удар так мощно, как только можешь, не поднимая меча ни на йоту. Это означает атаковать стремительно руками, торсом и ногами – все эти части тела участвуют в броске. Если будешь тренироваться достаточно упорно, сможешь добиться сокрушительной мощи удара.

Атака «Красных Листьев»

Атака «Красных Листьев» означают намерения: сбить вниз меч противника. Когда враг стоит перед тобой, держа меч в одном из положений, готовый атаковать, наносить удары и парировать их, обрушь на его клинок атаку «Огня и Камней», действуя в духе «никаких намерений, никаких концепций». Если ты собьешь вниз конец его меча с неким «прилипающим» ощущением, он непременно выронит оружие.

Длительные тренировки помогут тебе в будущем. Ты сумеешь обезоружить любого врага,

тренируйся непрерывно.

Тело вместо длинного меча

А также «меч вместо тела». Обычно мы приводим в движение тело и меч одновременно, чтобы поразить противника. Однако, в зависимости от метода нападения врага, ты можешь сперва броситься на него голым телом, а потом пустить в дело клинок. Если его корпус неподвижен, можешь сначала ударить мечом, но лучше бей телом. Ты должен хорошо изучить практику этой атаки.

Рубящий и режущий удары

Рубить и полосовать – две разные вещи. Рубящий удар, каким бы он ни был, – решителен, его наносят с твердым намерением завершить схватку. Режущий удар – лишь касается противника. Даже если ты полоснул сильно, и даже если враг мгновенно умер, это «полосование». Когда рубишь, твой дух решителен. Ты должен принять это. Если ты сначала полоснул по ногам или рукам противника, сразу же наноси мощный рубящий удар. Дух режущего удара – тот же, что и у касания. Когда ты поймешь это, они станут неразличимы. Хорошо изучи сказанное.

Тело китайской обезьяны

«Тело китайской обезьяны» *(имеется в виду короткорукая обезьяна)* – это настроение не-вытягивания своих рук. Это решимость проникнуть за линию обороны противника, нисколько не распрямляя рук до того, как противник пойдет в атаку. Если ты внимателен к тому, чтобы не вытягивать руки, ты находишься на достаточно большом расстоянии от врага. Настраивайся «войти» всем телом. Когда проникнешь в зону поражения рукой, за ней легко потянется тело. Хорошо изучи этот прием.

Атака «клея и лаковой эмульсии»

Прием «клея и лаковой эмульсии» состоит в том, чтобы срастись с противником и не отделяться от него. Сблизившись с врагом, прочно «прилипни» к нему головой, телом и ногами. Люди склонны быстро продвигать вперед конечности, тело же остается позади. Ты должен прилипнуть к врагу намертво, так, чтобы не оставалось ни малейшего зазора между твоим и его телом. Обдумай это положение.

Борьба за высоту

Под «борьбой за высоту» понимается следующее: когда ты сблизился с противником, борись с ним за господствующее положение без страха. Распрями ноги, бедра, втяни шею – надвигайся на него лицом. Когда решишь, что выиграл, мощно «ломай» врага. Подумай о сказанном.

Ощущения липкости

Когда противник атакует, атакуй и ты, бей с ощущением липкости и фиксируй свой меч на лезвии клинка врага, гася его атаку. Дух липкости – не в том, чтобы нанести мощный удар, а в том, чтобы мечи ваши трудно разъединялись. Тут лучше всего действовать возможно более спокойно. Различие между «липкостью» и «сцеплением» в том, что прилипание прочно, а сцепление слабо. Ты должен понять это.

Удар телом

Удар телом означает: достать противника сквозь брешь в его защите. Намерение состоит в том, чтобы ударить его своим корпусом. Слегка отверни лицо и ударь противника в грудь выставленным левым плечом. Подходи с намерением отбросить врага прочь, бей так мощно, как только сможешь, согласовав удар с дыханием. Если ты освоишь такой метод сближения с противником, ты сможешь отшвырнуть его на 3-6 метров. Можно бить врага, пока он не умрет. Тренируйся тщательно.

Три способа отразить атаку

Вот три метода парировать атаку: Во-первых, отбивать меч противника вправо от себя, как бы целясь в его глаза, когда он наносит удар.

Или парировать нападение, отбивая меч противника к его правому глазу, с ощущением отсекания его шеи.

Или, когда у тебя короткий «длинный меч», не беспокоясь о том, чтобы отвести клинок врага, быстро сближаться с ним, ударяя его в лицо левой рукой.

Вот три метода отражения наскока. Ты должен помнить, что всегда можешь сжать левую руку в кулак и ударить противника в лицо. Поэтому необходимо хорошо тренироваться.

Укол в лицо

«Уколоть в лицо» означает намерение поразить врага в лицо концом своего меча с линии клинков. Если ты собираешься нанести такой укол, значит, лицо и тело противника уязвимы. Когда противник становится доступен, он побежден. Сосредоточься на этой мысли. Не забывай об уколе в лицо. Ты поймешь ценность этой техники, упражняясь.

Укол в сердце

«Уколоть в сердце» означает следующее. Когда в бою возникают помехи сверху или с боков, и вообще, когда трудно применить рубящий удар, – коли. Бей в грудь противника, не давая концу своего меча колебаться. Покажи врагу тыльную сторону гарды, отклоняя его меч. Применение этого способа полезно, когда мы устаем или когда наш меч по каким-то причинам не может рубить. Ты должен освоить эту технику.

Отшить «Тат-ТАТ!»

«Отшить» означает следующее: когда противник пытается контратаковать, отвечая на твой выпад, ты тут же контратакуешь снизу, как бы нанося укол, стараясь сдержать натиск. В очень быстром темпе затем наноси рубящий удар, «отшивая» врага. Укол вверх: «Тат!» – и рубящая атака: «ТАТ!» Такая связка снова и снова встречается при обмене ударами, Способ «отшить Тат-ТАТ!» состоит в том, чтобы соединить рубящую атаку с подъемом меча, когда ты симулируешь укол. Изучай этот способ посредством непрерывной практики.

Шлепающее парирование

Под «шлепающим парированием» понимается вот что: когда скрещиваешь оружие с врагом, ты принимаешь его рубящую атаку на свой меч в ритме «тии-дам, тии-дам», «шлепая» по его клинку и тут же рубя сам. Смысл не в том, чтобы парировать удар или стукнуть посильнее. Надо «шлепнуть» по мечу противника в ритме с его натиском, изначально намереваясь провести рубящую атаку. Если правильно уловишь ритм «шлепка», как бы сильно ни столкнулись мечи, конец твоего клинка не отклонится назад ни на йоту. Ты должен усердно заниматься, чтобы понять это.

Много противников

Техника «много противников» применяется, когда ты дерешься один против многих. *(Мусаси считается изобретателем стиля Двух Мечей. Его школу называют «Нито Рю» – «школа двух мечей», а иногда – «Нитэн Рю» – «школа двух небес». Он пишет, что два меча применяются, когда противников много. Самураи же практиковали фехтование с мечом в каждой руке, чтобы получить реальное преимущество на дуэли. Сам Мусаси никогда не использовал двух мечей против одного, даже очень искусного, противника.)* Обнажи длинный меч и меч-компаньон и прими широкую лево-правостороннюю стойку. Смысл в том, чтобы гонять врагов из стороны в сторону, даже если они нападают со всех четырех сторон. Наблюдай за последовательностью, в которой они нападают, и встречай сначала тех, что нападают первыми. Широко води глазами вокруг, тщательно изучай порядок нападения, руби попеременно левой и правой руками. Ожидание пагубно. Постоянно

быстро восстанавливай свою позицию, наседай на врагов, по мере приближения отбрасывая их в том направлении, откуда они подходят. Что бы ты ни делал, прижимай противников друг к другу, как бы связывая кукан с рыбами, и, когда они оказываются в куче, мощно рази их, не давая им пространства для маневра.

Преимущество в начале схватки

Ты можешь принять на веру, что Стратегия длинного меча непобедима, но ее Путь не может быть ясно изложен на бумаге. Ты должен усердно тренироваться для того, чтобы понять, как побеждать.

Устный урок *(в других школах Кендо тоже существуют устные уроки, как противоположность обучению формальной технике)*: «Истинный Путь Стратегии явлен в длинном мече».

Одна атака

Ты наверняка можешь победить в духе «одной атаки». (Что бы это ни означало, полезно вспомнить «хитоцу гачи» – «одну победу», технику Кири Отоси школы Итто Рю, где один удар обеспечивает и атаку, и защиту, ломая меч и дух противника, и родственную технику «Ити но Тачи» – «длинный меч Единого» стиля Синто.) Трудно обрести это, если ты не изучил стратегию как следует. Если ты будешь хорошо упражняться на истинном Пути, стратегия выйдет из твоего сердца и ты сможешь побеждать своей волей. Усердно тренируйся.

Прямая связь

Смысл «прямой связи» в возникновении и восприятии истинного Пути школы Ни То Ити. Устный урок: «Обучи стратегии свое тело».

Описанное в настоящей книге есть очерк фехтования школы Ити.

Чтобы научиться побеждать в Стратегии длинного меча, сначала изучи пять положений тела и пять подходов к врагу и впитай естественным образом в свое существо Путь длинного меча. Ты должен понять настроение и темп схватки, естественно управляться с длинным мечом и двигать руками и ногами в гармонии со своим духом. Победив одного или двоих, ты поймешь, что главное в Стратегии.

Изучай содержание этой книги, тему за темой, и, сражаясь с противником, ты постепенно поймешь принципы Пути.

Осознанно, терпеливо впитывай достоинства учения, время от времени участвуя в схватках. Сохраняй дух пути, когда бы ты ни скрестил меч с противником. Шаг за шагом иди по дороге в тысячу километров. Изучай Стратегию в течение многих лет и закали дух воина. Сегодня – победи себя вчерашнего; завтра – победишь низких людей. Далее, чтобы справляться с более умелыми, тренируйся согласно этой книге, не позволяя своему сердцу

свернуть на боковую дорожку. Помни, если убьешь врага приемом, не основанным на том, чему ты научился, это не истинный Путь.

Если ты постигнешь наш Путь побеждать, ты будешь способен справиться с несколькими десятками человек. Что остается делать – это шлифовать умение фехтовать, чего ты можешь достичь в сражениях и поединках.

Второй год Сехо, двенадцатый день пятого месяца (1645) Посвящается Тэруо Магонодзе Синмен Мусаси

Книга Огня

В этой «Книге Огня» Стратегии школы Ни То Ити я уподобляю схватку огню.

Прежде всего, люди мыслят узко относительно возможностей Стратегии. Используя лишь кончики пальцев, они знают лишь возможности трех-пяти дюймов запястья, Они ставят исход поединка в зависимость от действий своих предплечий, как при складывании веера. Они специализируются в банальной ловкости, изучая такие мелочи, как движения рук и ног с учебным бамбуковым мечом. *(На протяжении истории Кендо существовали различные виды учебных мечей: некоторые делались из расщепленного бамбука и покрывались тканью или кожей.)*.

В этой Стратегии обучение воина происходит в схватках, в сражениях за собственную жизнь, в поисках смысла жизни и смерти, в дальнейшем изучении Пути длинного меча, в правильном суждении о силе атак и в понимании Пути «острой и тупой сторон» меча.

Малые техники не приносят особенной выгоды, в частности, когда надет полный доспех, *(Здесь использован термин «року гу» – «шесть частей». Это комплект доспехов, состоящий из кирасы, латных рукавиц, наплечников, фартука и набедренников, или, иными словами, – из панциря, шлема, маски, набедренников, рукавиц и поножей.)* Мой Путь Стратегии – верный метод побеждать, когда дерешься за свою жизнь один против пятерых или десятерых. Верен принцип: «один может одолеть десятерых, также как тысяча может победить десять тысяч». Вдумайся в это.

Конечно, ты не можешь для ежедневных тренировок организовать по тысяче или десятку тысяч человек. Но ты можешь стать мастером Стратегии, упражняясь в одиночестве с мечом. Ты станешь способен понимать замыслы противника, верно оценивать его силы и ресурсы и придешь к постижению того, как применить Стратегию, чтобы одержать верх над десятью тысячами врагов.

Любой, кто хочет овладеть сущностью моей Стратегии, должен тренироваться усердно день и ночь. Так он сможет отточить свое умение, стать свободным от своего эго и реализовать свои экстраординарные способности. Он придет к обладанию чудесной силой. Эти качества – практический результат Стратегии.

Зависимость от места

Изучи окружающее пространство. Стой в солнце: то есть прими положение, при котором солнце находится позади тебя. Если ситуация не позволяет этого, держи солнце с правой стороны. В помещениях выход должен находиться за твоей спиной или справа. Убедись, что тыл твой защищен и слева свободно, – справа тебя защищает меч. Ночью, если противника видно, держи источник света за спиной, а вход – справа от себя, в противном случае прими вышеуказанное положение. Смотри на противника сверху вниз, занимай господствующую позицию, например, на «камидза». *(«Камидза» – обиталище духа-предка дома. Глава семьи садится ближе всех к нему. Часто это несколько приподнятый помост возле стены. Иногда там ставятся цветы или вешается свиток с текстами молитв. Там же хранится оружие и другие религиозные предметы.)* Когда начинается схватка, старайся отжать

противника влево. Гони его к неудобным местам, поворачивай к ним спиной. Когда противник попадет в плохую позицию, не давай ему оглядеться, но добросовестно тесни и коли. В помещении толкай врага на пороги, косяки, двери, перила, колонны и так далее, опять же не давая ему оценить ситуацию.

Всегда загоняй противника в места с плохой опорой для ног, вбивай в углы и так далее, используя достоинства места для занятия доминирующей позиции. Обдумай сказанное и прилежно применяй на практике.

Три способа опередить противника

(Великие фехтовальщики и прочие художники меча развивают способность опережать противника. Мастер боя всегда «обгоняет» своих оппонентов. Это не означает преимущества в скорости. Великого фехтовальщика невозможно победить потому, что он подсознательно чувствует источник любого реального действия. До сих пор можно увидеть на тренировках Кендо пожилых джентльменов, небрежно наносящих неторопливые удары по головам юных чемпионов. Здесь работает способность мгновенно оценивать меняющуюся ситуацию.)

о Первый способ – опередить врага атакой. Он называется «Кен Но Сен» – «нападай».

о Другой прием – подловить соперника в момент его атаки. Он называется «Тай Но Сен» – «жди инициативы».

о Еще один способ – хорош в обоюдной атаке. Это «Тай Тай Но Сен» – «присоединись и опереди».

Не существует других методов упреждения действий врага, кроме этих трех. Обладай инициативой. Это одна из самых важных заповедей в Стратегии, Извлекай максимальную выгоду из ситуации, ощущай настрой противника, чтобы ухватить его Стратегию и поразить. Невозможно описать принцип в деталях.

Первый способ – Кен Но Сен

Атакуя, сохраняй спокойствие и стремительно бросайся вперед. Или подступай грозно, но сдерживая дух, опережая врага сдержанностью.

Или наоборот, подходи с возможно более крепким духом, а когда приблизишься к противнику, перемещай ноги несколько быстрее, чем обычно, сбивая врага с толку и стремительно одолевая его.

Или же со спокойным духом атакуй, ощущая, что ты непрерывно сокрушаешь противника, с начала и до конца. Суть в том, чтобы проникнуть в глубь обороны врага. Это все – «Кен Но Сен».

Второй способ – Тай Но Сен

Когда противник атакует, оставайся невозмутимым, но изобрази слабость. Когда враг приблизится к тебе, неожиданно сделай движение прочь, показывая, что ты собираешься отпрыгнуть в сторону, но бросайся вперед, мощно атакуя, как только увидишь, что противник «клюнул на удочку». Это один прием.

Или же, когда противник атакует, напади более мощно, используя преимущество

неожиданности. Опрокинь замысел врага. Это – принцип «Тай Но Сен»,

Третий способ – Тай Тай Но Сен

Когда противник проводит стремительную атаку, ты должен атаковать мощно и спокойно, целя в его слабое место и по мере того, как он станет близок, мощно разя его.

Если же враг атакует спокойно, наблюдай за ним и, с телом, несколько плывущим, присоединись к его движениям, сблизившись. Тут двигайся стремительно и мощно руби его. Это «Тай Тай Но Сен».

Многие вещи невозможно полно объяснить словами. Изучай начертанное. Пользуясь методами опережения, решай ситуации. Не обязательно начинать первым; но если противник нападает, обводи его. В Стратегии ты побеждаешь тогда, когда опережаешь врага. Тренируйся.

Придержать подушку

«Придержать подушку» означает не дать противнику поднять голову. *(Заметим, что самураи и японские дамы спали, положив голову на небольшие деревянные подушки особой формы, чтобы не повредить прически.)* В поединке Стратегий не давай противнику вести себя. Веди врага сам. Конечно, он будет пытаться навязать свою тактику, но не сможет опередить тебя, если ты не дашь ему такой возможности. Останови врага, когда он собирается атаковать тебя; погаси его порыв, сбрось захват. В этом смысл «придерживания подушки». Ухватив этот принцип, ты будешь видеть замыслы врага заблаговременно и подавлять их. Суть в том, чтобы сломить его атаку на слоге «а…», сбить прыжок на слоге «пры…» и поймать удар на «у…».

Важная вещь в Стратегии – подавлять полезную активность противника, поощрять бесполезную. Однако это лишь оборонительная позиция. Прежде всего ты должен действовать сообразно Пути, гася приемы противника, нарушая его планы и, таким образом, прямо контролируя его. Овладев этим принципом, ты станешь мастером Стратегии. Хорошо тренируйся, изучай «придерживание подушки».

Пересекать вброд

«Пересекать вброд» означает, например, пересечь море через пролив или же одолеть океанский простор кратчайшим курсом. Я думаю, такие ситуации часто встречаются в жизни человека. Случается, ты отправляешься в плавание, несмотря на то что твои друзья остаются в гавани. Ты знаешь дорогу, знаешь качества своего корабля и преимущества именно этого дня. Когда все благоприятные условия налицо и ветер попутный – отплывай. Если ветер изменится, а ты уже недалек от пункта назначения, смело греби, не пользуясь парусом.

Если ты постигнешь этот принцип, знай, он приложим к повседневной жизни. Всегда

думай о переправе в благоприятный момент.

В Стратегии тоже важно «переправляться вброд». Оцени возможности врага и, зная собственные сильные стороны, «проходи бродом» в выгодном месте, как опытный капитан идет по морским путям. Если переправишься наилучшим образом, можешь расслабиться. «Пересечь вброд» означает атаковать слабое место противника и занять господствующую позицию, Так побеждают в масштабной Стратегии. Дух «пересечения вброд» необходим для победы в больших и малых сражениях. Хорошо изучи его.

Знать время

«Знать время» означает оценить диспозицию противника в сражении. Благоприятна она или невыгодна? Наблюдая дух воинов противника и занимая наилучшую позицию, ты можешь вычислить замысел неприятеля и двинуть свои войска соответственно. Ты можешь победить посредством этого принципа Стратегии, нападая из преимущественного положения.

В дуэли атакуй врага и опережай его сразу же, как только определишь его школу Стратегии, оценишь квалификацию, нащупаешь его слабые и сильные места. Атакуй внезапно, зная ритм врага, его тон и темп.

«Знание времени» означает: если твои возможности велики, ты смотришь прямо в корень вещей. Если ты хорошо знаком со Стратегией, ты опознаешь намерения врага и поэтому будешь иметь много возможностей победить. Глубоко изучи это.

Задавить (затоптать) меч

«Задавить меч» – принцип, часто используемый в Стратегии. Прежде всего, в масштабной Стратегии. Когда враг разрядил в тебя свои луки и ружья, сложно атаковать самому, если ты тоже занят засыпанием пороха или накладыванием стрел. Суть в том, чтобы атаковать, когда враг все еще стреляет из луков и ружей. Суть в том, чтобы победить, встретив и «задавив» атаку врага.

В поединке нельзя завоевать решительную победу, проводя атаки в ритме «тии-дам тии-дам», следуя за нападающим мечом противника. Мы должны нанести ему поражение в начале его броска, с ощущением затаптывания его ногами, так, чтобы он больше не смог подняться.

«Задавливание» не означает просто забивания ногами. Жми телом, дави духом и, естественно, коли и руби мечом. Ты должен быть уверен, что не позволишь противнику нанести удар во второй раз. Это и есть дух опережения во всех смыслах. Раз добравшись до врага, ты должен не только гореть желанием нанести ему удар, но «прилипнуть» к его атаке. Глубоко изучи это.

Знать «коллапс» (надлом)

Все может пасть. Дома, тела и враги надламываются, когда их ритм приходит в беспорядок.

В масштабной Стратегии, когда противник надломился, ты должен преследовать его, не давая шанса уйти. Если ты упустишь эту возможность, враг может собраться с силами.

В поединке противник также иногда теряет ритм и надламывается. Не упускай удобной возможности, враг может оправиться и станет осторожнее. Улови момент упадка противника и гони его, нанося мощные удары, чтобы он не мог прийти в себя. Делай только так. Атаки преследования проводятся в жестком духе. Громи врага, чтобы он не мог подняться. Ты должен понять принцип окончательного разгрома.

Стать противником

«Стать противником» означает представить себя в положении противника. В быту люди имеют тенденцию думать о воре, обнаруженном и укрывшемся в доме, как о враге, запершемся в укреплении. Однако, представив себя на его месте, мы почувствуем, что весь мир против нас и что выхода нет. Он, запертый, – фазан (дичь). Тот, кто входит арестовать его, – ястреб. Осознай это.

В масштабной Стратегии люди всегда находятся под впечатлением, что противник силен, и поэтому становятся осторожны. Но если у тебя хорошие солдаты и ты понимаешь принципы Стратегии и знаешь, как бить врага, беспокоиться не о чем.

В поединке также ставь себя на место противника. Если ты думаешь: «Вот мастер Стратегии, знающий принципы Пути», то непременно проиграешь. Глубоко осознай это.

Освобождение четырех рук

(«Йотсу тэ о ханасу» – выражение «йотсу тэ» означает положение хвата обеими руками, сцепленными с руками противника, или «мертвый замок». Это название также применяют для описания различных предметов, четыре угла которых соединены, например, рыболовных сетей или предмета женского туалета, состоящего из четырехугольного куска материи, концы которого охватывала плечи и пропускались под мышками, а потом завязывались на груди.) Этот принцип применяется, когда противники сражаются с одинаковым духом и исход поединка неясен. Откажись от своего стиля и побеждай посредством иного ресурса.

В крупномасштабной Стратегии не сдавайся, поступай, как обычный человек. Немедленно отбрось прежние повадки и побеждай иной техникой, которой противник не ждет.

Так же и в поединке. Попав в ситуацию «четырех рук», мы добиваемся победы, изменяя свою тактику и применяя подходящую технику в соответствии с состоянием врага. Ты должен быть способен определиться в бою.

Двинуть тенью

«Движение тенью» применяется, когда дух противника тебе неясен.

В крупномасштабной Стратегии, когда не видишь позицию врага, покажи, что готовишься провести мощную атаку, чтобы обнаружить ресурсы неприятеля, Потом побеждай другим методом.

В поединке, если противник держит меч сзади или сбоку, так что ты не можешь понять его намерений, нанеси обманный удар, и противник покажет меч, решив, что понял тебя. Получив выгоду от того, что тебе открылось, ты сможешь победить наверняка. Если будешь небрежен – потерешь ритм. Исследуй это положение как следует.

Придержать тень

«Придерживание тени» применяется, когда неясен дух атаки врага.

В крупномасштабной Стратегии происходит вот что. Противник начинает атаку, но, если ты покажешь, что собираешься жестко подавить его маневр, он передумает. Ты же, изменив стиль, нанеси ему поражение, опережая в духе Пустоты.

Или же в одиночном бою: придержи сильный натиск противника соответствующим ритмом и побеждай его, опережая при помощи этого ритма. Хорошо изучи это.

Передача

О многих вещах говорят, что они могут быть переданы. Сонливость заражает, зевота тоже может заразить, Передается также и настроение.

В крупномасштабной Стратегии, когда противник возбужден и выказывает склонность к поспешности, не обращай на это никакого внимания. Продемонстрируй абсолютное спокойствие, и противник попадется на это, станет расслабленным. Когда ты увидишь, что твое настроение передалось врагу, накинься на него, мощно атакуй, опираясь на дух Пустоты.

В одиночном бою ты можешь победить, расслабив тело и дух. Уловив момент, когда противник также расслабится, атакуй быстро и мощно, опережая его. То, что называется «сделать пьяным другого», подобно способу «передачи». Ты можешь также заразить противника духом раздражения, небрежности или слабости. Изучи это хорошо.

Заставить потерять равновесие

Многое может вызвать потерю равновесия. Одна из таких причин – опасность, другая – напряжение, третья – неожиданность. Исследуй это.

В Стратегии большого масштаба также важно вызвать потерю равновесия у противника. Атакуй без предупреждения в том месте, где противник не ожидает этого. Пока он не решил, что делать, пользуйся преимуществом и, владея инициативой, наноси ему поражение.

Или же в одиночном бою начни с демонстрации собственной медлительности, потом

неожиданно резко атакуй. Не давай врагу вздохнуть, оправиться от смущения. Пользуйся удобным моментом, чтобы победить. Почувствуй это.

Испугать

Испуг часто бывает вызван неожиданными вещами. В Стратегии крупного масштаба ты можешь испугать противника не только тем, что ты показываешь ему, но и криками, делая малые силы выглядящими как большие или создавая неожиданную угрозу с флангов. Все это пугает. Ты можешь победить, извлекая выгоду из испуганного ритма врага.

В поединке ты также должен неожиданно пугать противника телом, мечом или голосом, чтобы победить его. Хорошо изучи этот принцип.

Просачивание

Когда вы с противником дошли до захватов и боретесь и ты понимаешь, что не можешь продвинуться вперед, «просочись» и стань одним целым с врагом. Ты сможешь победить, применив подходящий прием, пока вы обоюдно связаны.

В больших сражениях, так же как и в малых боях, ты часто можешь повернуть дело в свою пользу, «просачиваясь» в ряды войск противника, в то время как, разойдясь, ты можешь потерять шанс на победу. Исследуй это хорошо.

Шатать углы

Трудно двигать тяжелые вещи, толкая их «в лоб», поэтому ты должен «шатать углы».

В большой Стратегии полезно бить по флангам неприятеля. Если фланги повреждены, поврежден дух всего войска. Поражай врага, атакуй, когда фланги пали.

В поединке легко победить, когда враг теряет сознание. Бей «углы» тела врага, ослабляй его. Важно знать, как достичь этого. Проведи глубокие исследования.

Привести в смущение

Это означает заставить врага потерять уверенность в себе.

В крупномасштабной Стратегии мы можем использовать свои части, чтобы сбить врага с толку на поле боя. Наблюдая за духом противника, мы можем заставить его думать: «Здесь? Там? Так? Этак? Медленно? Быстро?» Победа обеспечена, когда враг пойман в ритм, который озадачивает его дух.

В поединке мы можем сбить врага с толку, атакуя разнообразными приемами, когда представляется возможность. Проведи ложный выпад или атаку, заставь врага подумать, что ты хочешь подойти ближе, и, когда он придет в смущение, рази. Это – суть схватки. Хорошо обдумай сказанное.

Три крика

Три крика различаются так: до, во время и после. Кричи в соответствии с ситуацией. Голос – живая вещь. Мы кричим на пожарах и так далее, против ветра и волн. Голос демонстрирует энергию.

В Стратегии большого масштаба в начале боя мы кричим громко, как только можем. Во время схватки голос низок, мы кричим, атакуя. После схватки мы кричим в знак победы. Вот три крика.

В поединке мы притворяемся, что сейчас нанесем удар, и кричим «Эй!», чем выводим врага из равновесия, затем в момент крика мы атакуем. Мы кричим после того, как зарубили врага, – это чтобы объявить о победе. Это называется «сен но го кое» *(«голос до и после»)*. Мы не кричим непрерывно, размахивая мечом. Мы кричим во время схватки, чтобы войти в ритм. Исследуй

Гибкость

Когда армии встречаются в сражении, атакуй сильное место противника и, когда видишь, что он отброшен назад, быстро отходи и атакуй следующее сильное место на периферии его рядов. Дух этого принципа похож на извивающуюся горную тропу.

Это – важный метод борьбы одного против нескольких. Руби противников в одном секторе, отгоняй их назад, потом ухватывай ритм и атакуй следующие сильные точки справа и слева, двигаясь будто по извилистой горной тропе, отмечая перемещения противника, Когда оценишь силы врага, атакуй мощно, без признаков намерения отступить.

В поединке тоже используй этот дух, чтобы поразить сильные места противника.

То, что подразумевается под «гибкостью», – является сутью сложного комплекса движений. Подходи, рази, не отступай. Ты должен понять этот метод.

Сокрушить

Круши врага, если сочтешь его слабым. В крупномасштабной Стратегии, когда видишь, что у противника мало людей или людей у него много, но дух их слаб и смущен, закидывай врага шапками, буквально совершенно сокрушай. Не расслабляйся, противник может оправиться. Учись духу сокрушения, собирая энергию в кулак.

В одиночном бою, если противник менее умел, чем ты, если его ритм беспорядочен, если он обороняется или отступает, ты должен крушить его напрямую, не обращая внимания на его действия, не давая ему вздохнуть. Главное – сокрушить врага в один момент. Помни: нельзя дать ему восстановить позицию. Глубоко исследуй этот принцип.

Переход «гора-море»

Дух «гора-море» означает, что в бою плохо повторять один и тот же прием несколько раз. Иногда нельзя не повторить чего-то дважды, но не повторяй этого в третий. Если ты провел атаку и потерпел неудачу, мало надежды, что точно такая же атака на следующий раз увенчается успехом. Если ты неудачно применишь прием дважды, меняй метод нападения.

Если враг думает о горах, атакуй как море: если он думает о море, атакуй как гора. Исследуй это глубоко.

Проникнуть в глубины

Порой в бою мы видим, что превосходим врага в технике и стратегии, обладая преимуществом Пути, но ощущаем, что его дух крепок. Противник может быть поражен на поверхности, но не побежден глубоко внутри себя. Благодаря принципу «проникновения в глубины» мы можем разрушать дух врага, деморализовать его, изменив наше душевное состояние. Такое часто случается.

«Проникновение в глубины» означает проникновение длинным мечом, проникновение телом и проникновение духом. Этот принцип непонятен в общем виде.

Как только враг сокрушен в глубине, нет нужды оставаться воодушевленным. В противном случае мы вновь должны напрячь энергию духа. Если враг крепок душой, сразить его трудно. Ты должен уметь проникать в глубину и в крупномасштабной схватке и в одиночном бою.

Обновление

«Обновление» применяется, когда в бою возникает ощущение связанности, когда невозможно обычное разрешение ситуации. Ты должен оставить прежние усилия и подумать о ситуации в новом духе, чтобы победить в новом ритме. «Обновление», когда ты сцепился с противником в «мертвом замке», означает, что без изменения внешних обстоятельств ты изменяешь свой дух и побеждаешь посредством другой техники.

Необходимо рассмотреть, как «обновление» применяется и к Стратегии большого сражения. Усердно изучи это.

Голова крысы, шея быка

«Голова крысы, шея быка» применяется, когда в схватке одолевают мелочи, когда бой идет в несколько связанном духе. Тут мы должны подумать о Пути Стратегии, либо являющемся крысиной головой, либо бычьей шеей. От мелочей мы должны неожиданно переходить к большим вещам, чередуя большое и малое.

Этот принцип – один из главнейших в Стратегии. Необходимо, чтобы воин применял его и в своей повседневной жизни. Не забывай о нем ни в большом сражении, ни в поединке.

Командир знает солдат

Командир знает солдат

Принцип «командир знает солдат» применяется в любых сражениях согласно моему Пути Стратегии.

Используя мудрость Стратегии, думай о войсках неприятеля, как о своих собственных солдатах. Когда ты смотришь на врага так, ты можешь двигать им по своему желанию, можешь вести его. Ты – генерал, твой враг – твой солдат. Овладей этим.

Отпустить рукоять

Существует много видов маневра, которым отпускают рукоять.

Есть дух побеждать без меча. Есть также манера держать меч, но не побеждать. Разнообразные методы не могут быть изложены на бумаге. Ты должен прилежно упражняться.

Тело камня

(Существует запись в «Тэрао Ка Ки», хрониках дома Тэрао. Однажды некий князь спросил Мусаси: «Что есть „тело камня“?» Мусаси ответил: «Пригласите, пожалуйста, моего ученика Тэрао Риума Сукэ». Когда появился Тэрао, Мусаси приказал ему убить себя, вспоров себе живот. Когда Тэрао уже собрался зарезаться, Мусаси остановил его и сказал князю: "Вот – «тело камня».) Когда ты овладеешь Путем Стратегии, ты неожиданно сможешь сделать свое тело похожим на камень и 10 000 вещей не смогут коснуться тебя. Это – тело камня. Будь неподвижен. Устный урок.

То, что записано выше относительно школы фехтования Ити, было у меня на уме постоянно и записано так, как пришло ко мне. Я впервые пишу о своих приемах, Порядок вещей несколько нарушен. Трудно выразить это ясно.

Эта книга – духовный водитель для того, кто хочет изучать Путь.

Мое сердце склонилось к Пути Стратегии с юности. Я посвятил себя тренировке рук, закаливанию тела и постижению многих духовных положений фехтования на мечах. Посмотрим на людей других школ, обсуждающих Теорию и сосредоточенных на технике рук. На вид они умелы, но не обладают истинным духом ни в малейшей степени.

Конечно, те, кто обучается подобным образом, думают, что они тренируют тело и дух, но эти школы препятствуют постижению истинного Пути, их дурное влияние остается в человеке навсегда. Истинный Путь Стратегии остается без носителей и вымирает.

Истинный Путь Боя на мечах есть искусство поражения врага в схватке и ничто более. Если ты постигнешь это и станешь придерживаться мудрости моей стратегии, тебе никогда не придется сомневаться в том, что ты победишь.

Второй год Сехо, пятый месяц, двенадцатый день (1645) Посвящается Тэруо Магонодзе Синмен Мусаси

Книга Ветра

В стратегии ты должен знать Пути других школ, так что я написал о нескольких других традициях в этой «Книге Ветра».

Без знания Путей других школ трудно понять сущность моей школы Ити. Глядя на другие школы, мы находим некоторые, специализирующиеся в техниках силы, применяющие сверхдлинные мечи. Некоторые додзе изучают Путь короткого меча, известного как «кодачи». Некоторые учат ловкости и большому числу приемов, называя положение меча «внешним», а Путь – «внутренним».

Они не на истинном Пути, я покажу это в книге – исчислю все их грехи и добродетели, укажу, что правильно и что неправильно. Школа Ити не такова. Взгляните – другие додзе превращают свое умение в средство заработка. Их ученики выращивают цветы, ярко расписывают вещи, чтобы продавать их. Определенно, это не Путь Стратегии. Некоторые из крупных Стратегов заняты только фехтованием на мечах. Они ограничивают свои тренировки упражнениями с длинным мечом и отработкой боевых стоек. Но достаточно ли лишь одного умения, чтобы победить? Такова ли сущность Пути?

Я изложил ошибки других школ в этой книге. Изучи их, чтобы осознать достоинства моей школы Ити.

Школы, использующие сверхдлинный меч

Некоторые школы предпочитают сверхдлинные мечи. С точки зрения моей Стратегии – это слабые школы. Они не принимают принципа «рубить врага любыми средствами». Они предпочитают особо длинный меч. Полагаясь на его длину, они думают нанести поражение противнику с расстояния.

В мире говорят: «Один дюйм дает преимущество в руку». Это – глупые слова человека, который не понимает Стратегию. Они отражают примитивную Стратегию слабого духа. Человек не должен зависеть от длины своего меча.

Думаю, такие школы имеют право на существование, но в реальной жизни их установка неразумна. Мы не должны проигрывать, если деремся коротким мечом, не имея длинного.

Мастерам этих школ сложно поразить врага в ближнем бою. Траектория клинка велика, длинный меч становится обузой, они попадают в невыгодное положение по сравнению с воином, имеющим короткий меч-компаньон.

С давних времен говорится: «Большое и малое – вместе». Так что не испытывайте беспричинной неприязни к особо длинному мечу. Мне не нравится лишь абсолютная приверженность этому виду оружия. Рассмотрим крупномасштабную Стратегию. Представим крупные силы как сверхдлинный меч, а малые – как короткий. Разве не может малый отряд дать бой крупным силам? Существует много примеров тому, как малые силы одолевали большие.

Твоя Стратегия ни к чему, если, будучи вызванным на бой в ограниченном пространстве, ты сердцем будешь привязан к сверхдлинному мечу или тебе придется драться в доме, вооружившись лишь мечом-компаньоном. Кроме того, некоторые люди не обладают

достаточной силой.

В своем рассуждении я отрицаю заданность, узкий настрой. Хорошо понимай это.

Твердый дух длинного меча в других школах

Ты не должен говорить о слабости или силе длинного меча. Если ты просто вращаешь длинным мечом с твердым духом, твой удар будет груб. Используя меч грубо, победить трудно.

Если тебя заботит сила твоего меча, ты будешь стараться рубить неоправданно сильно и вообще не сможешь поразить врага. Также нехорошо пытаться нанести сильный рубящий удар, когда испытываешь меч. Скрещивая меч с мечом противника, не заботься о том, рубишь ты сильно или слабо; просто руби и убей врага. Всегда стремись убить врага. Не пытайся рубить сильно и, конечно, не думай о том, чтобы рубить слабо. Ты должен быть озабочен лишь тем, чтобы убить врага.

Если делаешь ставку на силу, когда бьешь по мечу противника, неизбежно ударишь слишком сильно. В результате твой меч будет «проносить». Поговорка «Побеждает сильнейший» не имеет смысла.

В Стратегии крупного сражения произойдет следующее. У тебя сильная армия. У противника тоже сильная армия. Битва будет яростной и ужасной. Для обеих сторон.

Без верного принципа никакая схватка не может быть выиграна.

Дух моей школы – побеждать посредством мудрости Стратегии, не обращая внимания на мелочи. Изучи это хорошо.

Использование более короткого «длинного меча» в других школах

Использование более короткого «длинного меча» не есть истинный Путь побеждать.

В старые времена слова «тачи» и «катана» означали длинный и короткий мечи. Мужи превосходной силы могут с легкостью управляться даже с очень длинным мечом, так что им незачем любить короткий меч. Они также используют преимущество длины копий и алебард. Некоторые бойцы пользуются более коротким мечом с намерением подскочить и заколоть противника неожиданно, когда он размахивает длинным мечом. Эта склонность дурна.

Нацеливание на момент, когда противник не защищен, носит совершенно оборонительный характер и нежелательно в бою на близкой дистанции. К тому же ты не можешь использовать метод «запрыгивания» внутрь обороны врага, когда противников много. Некоторые полагают, что, сражаясь против нескольких противников более коротким мечом, они смогут без помех сновать, проводя циркулярные (с «проносом»), но им придется непрерывно парировать удары и наконец сцепиться с противником. Это несовместимо с истинным Путем Стратегии.

Путь победить наверняка таков – «води» противника в сбивающей с толку манере, заставляй его отпрыгивать, держа свое тело мощно и прямо. Тот же принцип приложим к

Стратегии больших сражений. Сущность Стратегии – обрушиться на противника большим количеством и быстро смять его. Изучая стратегию других школ, люди относятся к противостоянию, маневру и отступлению как к обычным вещам. Они привыкают к ним, и враг может легко провести их. Истинный Путь Стратегии прям и честен. Ты должен вести противника и подчинить его своему Духу.

Школы со множеством методов использования длинного меча

Думаю, в этих школах принято считать, что существует множество методов использования длинного меча для того, чтобы завоевать восхищение новичков. Это – торговля Путем. Это недостойный дух в Стратегии.

Обсуждать различные способы зарубить человека ошибочно. Убийство – не Путь человечества. Убийство – одинаково для тех, кто имеет навык в единоборстве, и для тех, кто не имеет. Оно – одно и для женщины и для ребенка, и не существует множества способов убить. Мы можем говорить лишь о таких различных приемах, как укол и движение вниз, но не более.

Поражение противника есть Путь Стратегии. Нет необходимости во множестве тонкостей.

Конечно, в соответствии с обстоятельствами твой меч может встретить помеху сверху или сбоку, и ты иногда вынужден держать клинок так, чтобы его можно было использовать. Существует пять способов действия мечом в пяти направлениях.

Методы Других школ – скручивание руки, сгибание туловища, подпрыгивание и т. п. – не на истинном Пути Стратегии. Чтобы зарубить противника, не нужно вихлять кистью или сгибаться в три погибели. Это совершенно бесполезно. В моей Стратегии я держу свои тело и дух прямыми и заставляю сгибаться и скручиваться. Врага необходимо побеждать, атакуя противника, когда его дух смущен. Хорошо понимай это.

Использование положений длинного меча в других школах

Придавать большую важность положениям меча – ошибочно. То, что известно миру как «положение», применяется, когда нет противника. В дуэли нет и не может быть такой вещи, как «вот вам новый способ делать то-то и то-то». Хочешь, не хочешь – загоняй противника в неудобную ситуацию.

Положения меча предназначены для тех ситуаций, когда ты не собираешься двигаться. То есть – при обороне замков, в начале битвы и т. д., или когда ты демонстрируешь намерение не двинуться с места даже при мощной атаке. На Пути Боя, однако, ты всегда должен стремиться захватить инициативу и атаковать. Положение *(позиция, увертка)* есть дух выжидания. Осознай это.

В дуэлях Стратегии ты должен сбить противника с места. Атакуй, когда его дух распущен, вводи в смущение, раздражай, пугай его. Воспользуйся его неустойчивым ритмом и побеждай.

Я не люблю оборонительного духа того, известного как «положение». Поэтому на моем Пути есть нечто, называемое «положение-неположение».

В крупномасштабной Стратегии мы выстраиваем свои войска, держа в уме свои силы, наблюдая за численностью неприятеля и примечая детали поля боя. Это в начале сражения.

Настроение атаковать первым в корне отличается от настроения быть атакованным. Хорошо принять атаку и хорошо отразить ее – все равно что поставить стену из алебард и копий. Когда ты атакуешь, твой дух должен дойти до такого состояния, чтобы ты был готов рвать из заборов колья и использовать их вместо копий и алебард. Исследуй это.

Фиксирование глаз в других школах

Некоторые додзе утверждают, что глаза должны быть фиксированы на длинном мече противника. Некоторые школы фиксируют глаза на руках. Некоторые фиксируют глаза на лице, некоторые – на ногах, и так далее. Если ты будешь фиксировать глаза на этих местах, твой дух может смешаться и твоя Стратегия будет испорчена.

Объясню подробно. Футболисты *(игра в мяч была придворной игрой древней Японии, она упоминается в «Гэндзи – Моногатари»)* не фиксируют глаза на мяче, но хорошей игрой добиваются успеха. Когда привыкаешь к чему-либо, перестаешь быть привязанным к правилам. Мастера – музыканты, выводящие мелодии, или воины, освоившие Путь, описывающие сложнейшие фигуры своим мечом во всех направлениях, не фиксируют специально взгляда на каких– либо предметах. Это означает, что они могут смотреть естественно.

На Пути Стратегии, сразившись множество раз, ты сможешь с легкостью оценивать скорость и положение меча противника, а овладев Путем, ты будешь видеть вес его духа, В Стратегии «фиксирование глаз» означает взгляд в самое сердце человека, В крупномасштабной Стратегии зоной, куда необходимо направлять свой взгляд, является потенция врага. «Восприятие» и «Взгляд» – вот два метода. «Восприятие» заключается в мощной концентрации внутреннего и внешнего зрения на состоянии духа врага. Наблюдай одновременно за полем боя, следи за развитием сражения, за перемещением войск. Вот верный способ победить.

В поединке не останавливай глаза на деталях. Как я уже указал раньше, фиксированный взгляд пренебрегает важными вещами, твой дух будет смущен, и победа ускользнет от тебя. Исследуй хорошо этот принцип и прилежно тренируйся.

Использование ног в других школах

Существует множество методов использования ног: «плывущая нога», «прыгающая нога», «пружинящая нога», «ступающая нога», «нога ворона» и подобные этим методы перемещения. С точки зрения моей Стратегии, все это неудовлетворительно. Я не люблю «плывущую ногу» потому, что ноги всегда имеют тенденцию «плыть» во время схватки. Ступай твердо.

Я также не люблю «прыгающую ногу», так как она поощряет подпрыгивать и дух. Выше головы не прыгнешь. Подпрыгивать – плохо. «Пружинящие ноги» будят нерешительность. «Ступающая нога» – «выжидающий» стиль, и я особенно не люблю его.

Кроме этих, существуют и другие методы передвижения, такие, как «нога ворона» и

т. д… Иногда встречаешь противника на торфянике, болотистой почве, в речной долине, на каменистом грунте или на узкой дороге. Там ты не сможешь прыгать или быстро двигать ногами.

В моей Стратегии работа ног неизменна. Я передвигаюсь так же, как обычно хожу по улице. Никогда не теряй контроль над ногами. Двигайся быстро или медленно, в зависимости от ритма противника, приспосабливай к нему свое тело не слишком прилежно, не слишком небрежно.

Следить за «ногами» важно и в Стратегии крупного боя. Если атакуешь быстро и бездумно, не зная состояния духа врага, твой ритм будет нарушен и ты не сможешь победить. Если, наоборот, наступаешь слишком медленно, то не сможешь воспользоваться паникой противника и благоприятный случай будет упущен. Ты должен побеждать, в удобный момент настигая неприятеля, не давая ему ни малейшей надежды на восстановление сил. Практикуй это хорошо.

Скорость в других школах

Скорость не является частью истинного Пути Стратегии. Скорость предполагает, что вещи становятся быстрыми или медленными, в зависимости от того, попадают они в ритм или нет. Мастер любого Пути Стратегии не выглядит быстрым.

Некоторые люди могут проходить в день огромные расстояния, но это не означает, что они бегут с утра до вечера. Неопытные бегуны могут казаться бегущими целый день, но достижения их жалки.

На Пути танца умелый танцор может петь, танцуя, но, когда новичок пытается делать то же самое, он сбивается и его дух вянет. Мелодия «Старая сосна» («Комацу Буси», старинная мелодия для флейты или лиры), отбиваемая на кожаном барабане, спокойна, но, когда за дело берется дилетант, он теряется, его дух становится озадаченным. Искусные музыканты могут исполнять очень быстрый ритм, но плохо выстукивать его поспешно. Если заторопишься, собьешься с темпа. Конечно, медлительность тоже плоха. По-настоящему умелые люди везде успевают и никогда не кажутся торопливыми. На этих примерах делай выводы.

То, что известно как скорость, особенно плохо на Пути Стратегии. В зависимости от места схватки, ты можешь оказаться на площадке, где невозможно двигаться быстро. Положение твое усугубится, если в этой ситуации ты будешь вооружен длинным мечом. Ты сможешь попытаться рубить им стремительно, как веером или коротким клинком, но не сумеешь в действительности нанести никакого удара. Осознай это.

В широкомасштабной стратегии также нежелателен суетливый настрой. Имей настроение как при «придержании подушки», тогда ты успеешь везде.

Когда твой противник носится без оглядки, не обращай на него внимания и сохраняй спокойствие. Враг не должен влиять на тебя. Настойчиво тренируйся.

«Закрытое» и «открытое» в других школах

В истинной Стратегии нет ни «открытого», ни «закрытого».

Достижение в каком-либо роде искусства обыкновенно подразумевает наличие тайного смысла и секретной традиции. В некоторых додзе существует «закрытое» и так называемые «врата». (Ученик, принятый в школу, проходил через ворота додзе. «Войти в ворота учителя» означало начать курс обучения.) Я намеренно не называю эти школы. Различные ответвления школ представляют различные интерпретации различных доктрин. Поскольку взгляды людей несхожи, вокруг одного и того же явления или предмета существует множество идей. Поэтому ни одно мнение отдельного человека не годится для оценки деятельности какой-либо школы.

Я показал основные тенденции во взглядах других школ по девяти пунктам. Посмотрев на них непредвзято, мы поймем, что людям свойственно отдавать предпочтение длинным или коротким мечам и увлекаться силой. Надеюсь, ты осознаешь, почему мне не интересны «врата» других школ.

В моей школе длинного меча Ити нет ни «врат», ни «закрытого». В положениях меча нет тайного смысла. Чтобы уяснить достоинство Стратегии, держи свой дух в истине.

Двенадцатый день пятого месяца, второй год Сехо (1645) Посвящается Тэруо Магонодзе Синмен Мусаси

Книга Пустоты

Путь Стратегии Ни То Ити записан в этой «Книге Пустоты».

То, что зовут духом Пустоты, находится там, где нет ничего. Этот тезис не укладывается в человеческое понимание. Пустота – это ничто. Только познав то, что существует, ты сможешь узнать то, что не существует. Это Пустота.

Люди в нашем мире ошибочно смотрят на вещи, полагая, что все, чего они не понимают, должно быть пустотой. Это не истинная пустота. Это заблуждение. И на Пути Стратегии воины, обучающиеся военному делу, считают, что все, чего они не понимают в своем ремесле, – пустота. Это не истинная пустота.

Чтобы обрести Путь Стратегии в качестве воина, ты должен полностью изучить прочие боевые искусства, ни на йоту не отклоняясь от истинного Пути. С установившимся духом, накапливай опыт день за днем, час за часом. Полируй обоюдоострые сердце и ум, оттачивай обоюдоострые восприятие и зрение. Когда твой дух не будет омрачен ни в малейшей степени, когда последние тени заблуждений исчезнут, тебе откроется истинная Пустота.

Пока ты не осознаешь истинный Путь – в буддизме или в здравом рассуждении, – ты можешь полагать, что все вещи правильны и находятся в гармонии. Однако, если взглянешь на вещи объективно, с точки зрения законов мироздания, ты увидишь различные течения, отклоняющиеся от истинного Пути. Постарайся впитать этот дух, с прямотой в качестве основания и истиной в качестве Пути. Применяй Стратегию широко, корректно и открыто.

Тогда ты начнешь думать о вещах в широкой перспективе и, принв Пустоту как Путь, увидишь Путь как Пустоту.

В пустоте – достоинство, и никакого зла. Мудрость обладает существованием, принцип имеет существование. Путь обладает существованием, дух есть ничто.

Двенадцатый день пятого месяца, второй год Сехо (1645) Посвящается Тэруо Магонодзе Синмен Мусаси

FB2 document info

Document ID: 54c5ad7a-d057-448b-8f40-5cfdff793a2f
Document version: 1.11
Document creation date: 2004-09-10
Created using: FB Tools, FB Editor v2.0 software

Document authors :

- Дмитрий Тринеев (Saltarello)
- Tibioka

Source URLs :

- http://fictionbook.ru

Document history:

version 1.1 – правка документа – Tibioka

About

This book was generated by Lord KiRon's FB2EPUB converter version 1.0.28.0.

Эта книга создана при помощи конвертера FB2EPUB версии 1.0.28.0 написанного Lord KiRon